

DIÁLOGOS EN MOVIMIENTO

Orientaciones para mediar la lectura





Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio
www.cultura.gob.cl

Publicación a cargo del Plan Nacional de la Lectura
Secretaría Ejecutiva del Consejo Nacional del Libro y la Lectura
www.plandelectura.gob.cl

Diálogos en Movimiento
Orientaciones para mediar la lectura

Coordinación de contenidos
Bernardita Lira Manríquez

Desarrollo de contenidos
María José González Cabezas

Corrección de estilo
Fernanda Casorzo Pino

Diseño, diagramación e ilustración
María Paz Morales Mujica

Apoyo editorial
Fernanda Arrau Lorca (Lupa Consultoras)

Colaboración de actividades:
Diana Fraczinet Cristi, Lucas Costa Ayala, Fernanda Rendic Munizaga
Gabriela Albornoz Salas, Jorge Ortiz Coloma, Francisca Werth Coello

DIÁLOGOS EN MOVIMIENTO

Orientaciones para mediar la lectura



ÍNDICE

| | |
|---|-----------|
| 1. PRESENTACIÓN | 7 |
| 2. ¿QUÉ ES DIÁLOGOS EN MOVIMIENTO? | 8 |
| 3. IMPLEMENTACIÓN | 10 |
| 3.1 Materiales de lectura | 11 |
| 3.2 Proceso de mediación | 12 |
| 3.3 Encuentro y diálogo con el autor o autora | 13 |
| 4. LA MEDIACIÓN DE LA LECTURA | 14 |
| Acerca del mediador o mediadora | 18 |
| Acerca del lector o lectora | 21 |
| Acerca del texto | 25 |
| 5. ACTIVIDADES PARA MEDIAR LA LECTURA | 29 |
| Mediar novela y cuento | 30 |
| Mediar poesía | 35 |
| Mediar dramaturgia | 41 |
| Mediar narrativa gráfica | 47 |
| Mediar textos informativos y no ficción | 52 |
| Mediar en línea | 56 |
| 6. DIALOGAR CON EL AUTOR O LA AUTORA | 60 |
| Antes del encuentro | 61 |
| Durante el encuentro | 66 |
| Después del encuentro | 70 |
| 7. CONSEJOS PARA PERSEVERAR: ¿CÓMO SEGUIR DESPUÉS DE DIÁLOGOS EN MOVIMIENTO? | 73 |
| 8. LINKS A RECURSOS VARIOS | 76 |
| 9. BIBLIOGRAFÍA | 77 |

1. PRESENTACIÓN

El Plan Nacional de la Lectura¹ es una política pública que tiene como objetivo principal favorecer el derecho a la lectura a todos y todas las habitantes del país a través de la implementación de programas que buscan garantizar el acceso a la lectura, facilitando la vinculación entre quienes leen, median y crean, con una amplia variedad de textos.

Diálogos en Movimiento es un programa que busca fomentar la lectura a través del encuentro de jóvenes en contextos escolares o no convencionales de lectura, con autoras y autores nacionales e internacionales y sus obras, realizando un proceso de lectura que es facilitado por un mediador o mediadora.

Fomentar el gusto por la lectura; acercar lectores y lectoras a escritores y escritoras; otorgar a las comunidades escolares un acervo de obras contemporáneas, nacionales e internacionales, para sus bibliotecas, docentes y estudiantes; generar una instancia de intercambio cultural y de valoración de la identidad, son objetivos que se persiguen con este programa.

El presente material está dirigido a mediadores y mediadoras de la lectura como un apoyo para la implementación de Diálogos en Movimiento, profundizando en diversos conceptos de lectura, dialogando con referentes teóricos, incorporando actividades de mediación clasificadas por géneros literarios y sugerencias para el encuentro con autoras y autores.

Esperamos que disfruten de esta aventura lectora que quedará en la trayectoria personal de cada lector y lectora.

¹ El Plan Nacional de la Lectura es coordinado por distintas instituciones públicas involucradas en una implementación diversa y de amplio alcance: Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, a través de la Subsecretaría de las Culturas y las Artes y del Servicio Nacional del Patrimonio Cultural (Sistema Nacional de Bibliotecas Públicas, Subdirección de Pueblos Originarios y Biblioteca Nacional); Ministerio de Educación; Ministerio de Desarrollo Social y Familia, por medio de la Subsecretaría de la Niñez, y también de los servicios asociados: Servicio Nacional del Adulto Mayor, Instituto Nacional de la Juventud, Servicio Nacional de la Discapacidad; Servicio Nacional de Protección Especializada a la Niñez y Adolescencia Mejor Niñez. Además de la Junta Nacional de Jardines Infantiles y Fundación Integra. Más información en: <https://plandelectura.cultura.gob.cl/>

2. ¿QUÉ ES DIÁLOGOS EN MOVIMIENTO?



Diálogo con la dramaturga Isidora Stevenson, Internado Nacional Barros Arana de Santiago, 2014

Diálogos en Movimiento es un programa que promueve procesos de lectura participativa, a través de estrategias creativas, reflexivas y colaborativas para el análisis y apreciación de textos literarios. Mediante una metodología que pone en valor la escucha y el diálogo entre personas lectoras, el programa propicia la vinculación de estas con los autores y autoras de las obras leídas, a través del envío de cartas y de un encuentro entre ambas partes. Se lleva a cabo en establecimientos educacionales (liceos, escuelas y universidades), y en espacios no convencionales de lectura como centros culturales, Centros de Creación (Cecrea), residencias familiares de protección a la infancia, centros de justicia juvenil, clubes deportivos, entre otros, identificando como público objetivo principalmente a jóvenes en distintos contextos.

Estos procesos de lectura participativa son guiados por una mediadora o mediador, quien elabora dinámicas para abordar la lectura del texto de manera creativa y profunda, facilita la comunicación y el intercambio de ideas entre lectores y lectoras, y prepara el encuentro final con las y los autores.

Los principales objetivos de este programa, son:

- Promover el gusto por la lectura;
- Establecer vínculos entre quienes leen, median y crean.
- Dotar a las comunidades de un acervo de obras de autoras y autores contemporáneos, nacionales e internacionales;
- Generar instancias de intercambio cultural y de valoración de la propia identidad.

Lectura, mediación y diálogo son palabras claves para lograr estos objetivos.



3. IMPLEMENTACIÓN



Mediación de la lectura con estudiantes de la Escuela Sanitas de La Granja, 2019

El Plan Nacional de la Lectura se desarrolla en todas las regiones del país, a través de los planes regionales de la lectura. Desde las coordinaciones de estos, se ejecuta el programa Diálogos en Movimiento, con pertinencia local, poniendo a disposición materiales, procesos de mediación y la selección de autoras y autores, de acuerdo con los lineamientos nacionales y regionales del Plan de la Lectura.

La implementación de Diálogos en Movimiento en cada establecimiento educacional o espacio no convencional de lectura, considera los componentes que se describen a continuación:

**Materiales
de lectura**

**Mediación
lectora**

**Encuentro y
diálogo con el
autor o la autora**

3.1 MATERIALES DE LECTURA

Cada Diálogo en Movimiento se inicia con la entrega de los materiales de lectura al mediador o mediadora que guiará el proceso. Estos materiales son:

TEXTOS: la persona que mediará el proceso de lectura y cada integrante del grupo lector, recibe un texto, ya sea en formato de libro impreso o papel, el que quedará como acervo personal para cada participante. Asimismo, cuando la actividad se realice en un establecimiento que cuente con biblioteca CRA, quedará un ejemplar en esta.

CARTA: cada autor o autora de la obra seleccionada, escribe una carta al grupo de lectores. Allí les cuenta un poco sobre su vida, su relación con la escritura y la lectura, les deja una pregunta o comparte algo personal de manera particular, motivándolos a la lectura del texto. Este es el primer material de vinculación entre el grupo lector, la obra y quien escribe.

ORIENTACIONES PARA MEDIAR LA LECTURA: es el presente material de apoyo, que guía el proceso de implementación del programa Diálogos en Movimiento.



3.2 PROCESO DE MEDIACIÓN

Para el Plan Nacional de Lectura, en el contexto de Diálogos en Movimiento, la mediación lectora es comprendida como una estrategia de la educación artística, basada en acciones intermediarias que vinculan a públicos, lectores o no lectores, con obras y creadores y creadoras, a través de la experiencia literaria, la participación, la creación y la reflexión.

En Diálogos en Movimiento, lo que denominamos “mediación lectora” es todo el proceso, liderado por un mediador o mediadora de lectura, y que va desde la entrega de los materiales hasta el diálogo final con el escritor o escritora de la obra leída.

Quien media o facilita la experiencia de lectura, tiene el desafío de motivar y acompañar el proceso del grupo lector, mediante conversaciones literarias, comentarios, análisis, discusiones y actividades creativas en torno a lo leído, así como preparar el encuentro final con el autor o autora.

Esta etapa tiene una duración aproximada de un mes, y se sugiere distribuirla en un mínimo de cuatro sesiones de trabajo.



3.3 ENCUENTRO Y DIÁLOGO CON EL AUTOR O AUTORA



Diálogo con el poeta Elicura Chihuailaf, Liceo Los Andes de Melipeuco, 2016

Este es uno de los momentos más significativos del proceso, por tratarse de una instancia única de encuentro entre el autor o autora y sus lectores y lectoras. En esta instancia, el grupo ya ha conocido la obra, se han hecho preguntas, han imaginado, han jugado o creado con el texto y más. Es cuando culmina la experiencia lectora, el espacio apropiado para compartir el proceso, las preguntas, reflexiones, opiniones o ideas surgidas a partir de lo leído.

Para atesorar este momento, se invita a dejar un registro fotográfico o audiovisual, que contribuya a desarrollar una memoria colectiva de los acontecimientos culturales ocurridos en la comunidad. También sirve para generar futuras acciones en la misma línea.

Existe una instancia posterior a los componentes nombrados, que tiene relación con la reflexión y análisis que el establecimiento de educación o espacio no convencional de lectura pueda realizar a partir de la experiencia, con el fin de dar continuidad o sustento a la práctica lectora que haya podido instalarse.

4. LA MEDIACIÓN DE LA LECTURA



Mediación de la lectura y encuentro con la dramaturga Carla Zuñiga, Liceo Rosa Alessandri de Independencia, 2019

Como su nombre lo indica, la mediación es el acto por el cual se media, se interviene, se intercede para que dos partes alcancen un acuerdo, o simplemente para que logren un encuentro.

En la mediación lectora, el encuentro al que se pretende llegar ocurre entre un texto y un lector o lectora. El mediador o mediadora busca que el texto cautive a quien lo lee y que se apropie de este. Para lograrlo debe recurrir, al menos, a sus propias lecturas, a sus conocimientos y a su ingenio.

Los Diálogos en Movimiento son en sí mismos una acción de mediación de lectura, porque persiguen establecer un vínculo entre personas, lectoras y no lectoras, y textos de autores

y autoras nacionales e internacionales. Para lograrlo, convocan al autor o autora de la obra y solicitan el apoyo de mediadores y mediadoras, que ejercen su labor en los espacios convencionales y no convencionales de lectura donde se entregan las obras.

Muchas personas utilizan sin distinción los conceptos de “mediación lectora”, “promoción lectora”, “fomento lector” y “animación lectora” porque todos apuntan a que un individuo, una comunidad, una sociedad o un país se convierta en lector, o al menos desarrolle algún tipo de vínculo con la lectura y con los libros.

El fomento lector es la intervención que realiza el Estado chileno, a través de sus políticas públicas y de programas que tienen alcance local, regional y nacional, para que el país se convierta en un país lector. Un ejemplo concreto es el Plan Nacional de la Lectura².

La promoción lectora es la intervención en favor de la lectura, que se lleva a cabo desde instituciones públicas y privadas como establecimientos educacionales, fundaciones, bibliotecas, librerías, editoriales y otras relacionadas con el ecosistema del libro y la lectura. Algunos ejemplos son las bibliotecas públicas como la Biblioteca Nacional, las bibliotecas regionales o las ferias del libro realizadas en distintos lugares del país.

La animación lectora – también llamada mediación lectora- es la acción directa y cercana que realiza un mediador o mediadora de lectura para establecer un vínculo entre un texto y un lector o lectora. Esta acción que busca dar vida al libro y a la lectura se realiza usando distintas estrategias y desarrollando determinadas habilidades. Algunos ejemplos son los cuentacuentos, la lectura en voz alta que hacen algunos padres y madres a sus hijos e hijas antes de dormir, o el propio programa Diálogos en Movimiento que busca, a través de un mediador o mediadora, conectar una obra literaria con lectores y lectoras jóvenes.

Si bien hay diferencias de grado y de impacto entre uno y otro concepto, en esta guía usaremos esas tres expresiones indistintamente.

Es así que entendemos que *la promoción de la lectura es en sí misma la macroacción con la cual un país, una comunidad, una institución o un individuo contribuyen a formar una sociedad lectora. Por ello, es una idea genérica y múltiple que cobija cualquier acción que cree un vínculo permanente, productivo y cotidiano entre el individuo/comunidad y la lectura. En esta medida, y por extensión, involucra los materiales de lectura como objetos culturales potencialmente enriquecedores de la vivencia individual y comunitaria, y la promoción de la biblioteca como institución directamente responsable de la democratización de la lectura.*³

2 Más información en: <https://plandelectura.cultura.gob.cl/>

3 Yepes, Luis Bernardo y otros. (1997). *La promoción de la lectura: conceptos, materiales y autores.*

En este contexto, es importante conocer los elementos esenciales de la mediación lectora:

- La calidad y variedad de los textos con los que se promueve la lectura.
- El texto como centro de la actividad de promoción de la lectura.
- Un encuentro de los textos y los lectores y lectoras directo, auténtico y libre.
- Una mediadora o mediador de lectura comprometido con los lectores y conoedores de los textos.

Respecto de la **calidad y la variedad de los textos** en la mediación lectora, es necesario precisar que se basa, por un lado, en la bibliodiversidad, vale decir, en el reconocimiento de que existe una multiplicidad de textos que abarcan todo el espectro del conocimiento y de los intereses del ser humano. Además, la bibliodiversidad reconoce que hay tantas lectoras y lectores como libros, y que el ideal es lograr que cada persona encuentre el texto que la interprete. Por lo mismo, en Diálogos en Movimiento se leen textos narrativos (novela y cuento), poéticos, dramáticos, informativos y gráficos, dirigidos a lectores y lectoras de distintas regiones, edades, competencias lectoras e intereses.

Por otro lado, **la calidad de los textos** es fundamental en la medida en que un buen texto permite múltiples lecturas, tiene distintas capas de significación y cuenta con el reconocimiento de una comunidad lectora consolidada (academia, premios literarios, crítica literaria, entre otros). Es por esta razón que el programa Diálogos en Movimiento recurre a autores y autoras nacionales y extranjeros con una trayectoria de escritura destacada y legitimada por el medio cultural del que provienen. Además, con la intención de aportar nuevas miradas creativas y variadas perspectivas de lectura, apuesta por autores y autoras emergentes que van enriqueciendo el panorama cultural chileno.

En cuanto al **texto como centro de la actividad de promoción de la lectura** es pertinente recordar que de la obra seleccionada es de donde surgen las ideas, las preguntas, las respuestas, las actividades, las conversaciones y en general, todas las acciones de la mediación lectora. Es el libro que se entrega a cada participante y a cada mediador o mediadora el que moviliza a la comunidad a leerlo, a discutirlo, a saborearlo y a preparar la visita de su autor o autora para hacerlo propio plenamente.

Un encuentro de los textos y los lectores y lectoras directo, auténtico y libre se produce cuando el mediador o mediadora de la lectura facilita la vinculación del texto y quien lo

lee sin intervenciones, sin condiciones y sin presiones. La idea es que el lector o lectora se acerque al texto animado por quien media la lectura, pero sin influencias externas, por voluntad propia y por interés personal.

Por último, un elemento esencial en la mediación lectora es el compromiso del **mediador o mediadora con los lectores y lectoras, quien debe conocer los textos**, para promover un encuentro y generar una vinculación entre libros y personas. El compromiso con quienes leen se refiere al respeto por sus motivaciones, sus competencias, sus ritmos, sus intereses, sus impresiones y sus opiniones respecto a la lectura. El conocimiento de los textos tiene que ver con la condición de lector o lectora de quien mediará, y de su interés por el mundo del libro y la lectura, sus principales insumos para animar a otras personas a leer.



ACERCA DEL MEDIADOR O MEDIADORA

Pensemos en la figura del mediador de lectura, no únicamente como un buscador de lectores, sino como un explorador de textos. Los textos buscan lectores, y yo mediador, promotor, intérprete de la cultura escrita, busco textos para ofrecer a los lectores, pero textos cargados de sentidos.

Beatriz Helena Robledo⁴

En su ponencia “La lectura, un espacio habitable”, Beatriz Helena Robledo, especialista colombiana en mediación lectora, nos propone pensar en el mediador o mediadora de la lectura como un “explorador de textos” bajo la premisa de que *la literatura, es un espacio habitable. Un mundo lleno de sentido que nos permite construirnos y reconstruirnos. Mirarnos a medida que miramos al otro que vive, siente, calla, grita, allí en la historia que el libro nos cuenta.*⁵

Una tarea esencial del encargado o encargada de la mediación lectora sería descubrir aquellos textos que, por su alta calidad estética y literaria, por su nivel de significación o por su potencial impacto en lectores y lectoras, puedan contribuir a su enriquecimiento interior y a su transformación personal.

Frente a esta enorme responsabilidad cultural y social, surge una genuina inquietud en los establecimientos educacionales y en los espacios no convencionales de lectura: ¿quién es el mediador o mediadora de la lectura? ¿Es el docente de Lenguaje o de otra asignatura? ¿Es la persona encargada de la biblioteca CRA? ¿Es el facilitador o facilitadora del Cecrea? Y la respuesta es relativamente simple: todos podemos ser mediadores o mediadoras de la lectura.

Es imperioso perderle el miedo a la lectura y a la mediación de la misma. No se necesitan características profesionales delimitadas. La formación de quienes median puede darse de múltiples maneras: como autodidacta, a través de un maestro o una guía, por medio de cursos puntuales, de capacitaciones específicas o de estudios profesionales especializados. De cualquier manera, se sugiere contar con una o más de las características que se nombran a continuación:

⁴ Ponencia presentada en el Tercer Encuentro de Mediadores de Lectura, organizado por la Universidad Austral de Valdivia durante los días 13 y 14 de junio de 2013.

⁵ Idem.

Reconocerse como lector o lectora, o tener incorporada la lectura como una práctica habitual en la vida cotidiana.

Valorar la lectura como práctica social y cultural, o reconocer la relevancia de la lectura para la cultura y dentro de la sociedad.

Leer para otros, o compartir textos varios en el ámbito familiar o laboral.

Facilitar las condiciones para que otros lean, o generar espacios convencionales y no convencionales para que circulen múltiples textos.

Poseer conocimientos específicos sobre la lectura, o conocer aquello que concierne al fenómeno de leer y a los efectos que produce en la dupla lector-texto.

Desarrollar competencias relativas a las y los lectores, o interesarse por los procesos emocionales, cognitivos, intelectuales y estéticos que ocurren en aquellos que leen.

Ser una lectora o lector crítico, o cuestionarse lo leído y proponer nuevas miradas e interpretaciones.



En suma, para cumplir con uno de los principales objetivos del programa Diálogos en Movimiento que es generar instancias de intercambio cultural y de valoración de la propia identidad, cualquier persona puede ser mediadora de la lectura si, a la manera de Robledo, comprende la literatura como un “*espacio habitable*”.

En la misma línea, Michèle Petit, antropóloga francesa y especialista en lectura, afirma: *Verán cómo muchos lectores comparan la lectura, y particularmente la de obras literarias, con una tierra de asilo, un país propio, un hogar, y sobre todo, con una cabaña. Ahora bien, una cabaña no solo es un abrigo; en ella se oyen los ruidos del bosque, del mundo. La literatura permite regresar a este mundo que llamamos real, sintiéndonos un poco menos perdidos.*⁶

Por su parte, Daniel Goldin, editor y bibliotecario, se refiere en el mismo sentido a la “hospitalidad de la lectura”: *La palabra hospitalidad me importa mucho, y me parece fundamental para aludir a una dimensión esencial de la lectura: la de acoger al extraño y también a lo extraño, aquello que es desconocido para nosotros, y que puede proceder de otra persona, o incluso de nosotros mismos (...) Es un lugar en el que puede acontecer lo inesperado: un lugar que no conocemos del todo, un lugar de escucha, en el que alguien puede llegar y decirnos algo sobre nosotros mismos que no sabíamos antes.*⁷

Diálogos en Movimiento apunta a provocar ese cruce entre una obra, ese lugar de acogida, y personas que en la lectura también pueden encontrar un espacio que los reciba para encontrarse consigo mismas, con otros y otras, y con el mundo.

6 Arizpe, Evelyn. (2018). *De la promoción de la lectura al arte de la hospitalidad. Una conversación entre Daniel Goldin Halfon y Michèle Petit, con Evelyn Arizpe como directora de orquesta.*

7 Idem.

ACERCA DEL LECTOR O LECTORA

Todo acto de lectura es un acontecimiento, o una transacción que implica a un lector en particular y un patrón de signos en particular (un texto), que ocurre en un momento particular y dentro de un contexto particular. En lugar de dos entidades fijas que actúan una sobre la otra, el lector, y el texto son dos aspectos de una situación dinámica total. El “significado” no existe de antemano “en” el texto o “en” el lector sino que se despierta o adquiere entidad durante la transacción entre el lector y el texto.

Louise Rosenblatt⁸



Diálogo con la poeta Roxana Miranda Rupailaf, Liceo Industrial de Osorno, 2016

De acuerdo con la definición que plantea Louise Rosenblatt, académica estadounidense e investigadora sobre didáctica de la literatura, quien lee no es aquella persona capaz de decodificar signos sobre una determinada superficie. Esa acción es tan solo el primer paso de una larga trayectoria que convertirá a esa persona en lectora.

Para convertirse en lector o lectora, son necesarios al menos cuatro elementos estrechamente vinculados entre sí y que no tiene sentido abordar como particularidades: **una persona que establece una relación dinámica con un texto en un determinado tiempo y en un espacio específico**. En palabras simples, lector es aquel que se relaciona de manera activa con un texto escrito en un momento específico y en un lugar particular para construir un significado propio.

Es por eso que la distinción entre lector y no-lector es relativa, y responde más bien a una percepción incompleta del fenómeno. ¿Cuántas personas dicen que no son lectoras porque no leen novelas, pero leen el diario todos los días? ¿Cuántos estudiantes universitarios se dicen lectores porque leen textos de su especialidad, pero no son capaces de leer literatura? ¿Cuántas personas jóvenes se sienten lectoras incompetentes porque leen mangas en su celular pero no son capaces de

8 Rosenblatt, Louise. (2002). *La literatura como exploración*.

aproximarse a las lecturas obligatorias del colegio? ¿Cuántos niños y niñas dicen que les gusta la lectura porque decodifican pero no comprenden el sentido de lo que leen?

En el programa Diálogos en Movimiento, adherimos a las palabras de Luz María Chapela, escritora mexicana, docente y promotora de la lectura cuando afirma que la lectura es un encuentro entre un texto y un lector o lectora.

Leer quiere decir escuchar lo que otro dice, tomar en cuenta sus palabras y relacionarlas con los temores, deseos, memorias, dudas, esperanzas, necesidades y conocimientos propios. Cuando el lector relaciona las palabras del otro con su propio ser, construye nuevos significados para lo que escucha, recrea lo que oye y produce ideas e imágenes propias. Estas imágenes, estas ideas, son nuevas pero tienen un origen claro: brotan de las que el autor pone en su texto precisamente para que el lector les dé vida nueva al recrearlas. Si entendemos así la lectura, como una escucha atenta y recreativa de lo que otros dicen, podremos viajar en el tiempo hasta encontrar al Homo Sapiens. (Chapela, Luz María. La lectura. 2011)

Es por eso que favorecemos, a través de la figura del mediador, el encuentro de un texto significativo con los potenciales lectores y lectoras jóvenes esperando que lo enriquezcan con su conocimiento del mundo, sus experiencias personales, sus íntimas emociones, y todo lo que puedan aportar y construir en esa relación dinámica.

En su ensayo “Sobre la lectura de libros”⁹, Herman Hesse, novelista alemán y Premio Nobel de Literatura en 1946, distingue tres tipos de lectores basados en tres grados de lectura, especificando que nunca se está en un tipo u otro de manera pura ni absoluta: *Vuelvo a insistir en que nadie pertenece permanentemente a uno de estos tipos (de lector), que cada uno de nosotros puede pertenecer hoy al segundo, mañana al tercero y pasado mañana de nuevo al primer grado.*

El primero, denominado “el lector ingenuo”, es aquel que se vincula con el texto como un mero receptor, acogiendo todo lo que el autor o autora proponen como si fuera una realidad objetiva, sin posibilidad de intervenirla con su propia acción o su particular mirada: *El lector (ingenuo) admite sin más que un libro sirve única y exclusivamente para ser leído fiel y atentamente y ser apreciado en su contenido o su forma. Del mismo modo que el pan está para ser comido y la cama para dormir en ella, dice el novelista alemán.*

9 Hesse, Herman. (1983). *Sobre la lectura de libros*.

El segundo, asimilado al “espíritu infantil” o al “genio lúdico”, es aquel o aquella que comprende que en un texto hay algo más que tema y forma; que sabe que cada cosa puede tener múltiples significados; que descubre que la libertad para crear es relativa; y que se divierte al comprobar que *el tema no está en manos de su autor, sino que éste se halla bajo el dominio de su tema*. Este tipo de lector *no sigue al autor como el caballo al cochero, sino como el cazador el rastro, y una súbita mirada detrás de la aparente libertad del escritor, sobre su compulsión y su pasividad, puede entusiasmarle más que todos los encantos de una buena técnica y de un idioma cultivado*.

El tercer tipo, según Herman Hesse, tiene tanta personalidad y seguridad en sí mismo que se enfrenta con absoluta libertad a la lectura; se relaciona con el texto como un punto de partida, un estímulo y un juego; *no lee al filósofo para creerle, para adoptar sus teorías o para atacarlas o criticarlas, no lee al poeta para que le interprete el mundo. El mismo se lo interpreta*. Este lector se percata que *“tiene el mundo dentro de sí”*, y por lo mismo, no sacraliza la palabra escrita, ni endiosa a los escritores. En pocas palabras, es alguien crítico, capaz de confrontar el universo de lo escrito con la realidad y con su propio mundo interior.

Para cerrar su particular aproximación a la lectura de libros, el escritor alemán nos interpela y nos dice: *Las evoluciones del lector entre los tres grados son, se sobreentiende, posibles en todos los terrenos. Puedes adoptar los mismos tres grados con mil grados intermedios frente a la arquitectura, la pintura, la zoología y la historia. El tercer grado, en el que eres más tú mismo, siempre superará tu condición de lector, disolverá la poesía, el arte, la historia universal. Y sin embargo, sin conocer intuitivamente este grado leerás siempre los libros, las ciencias y las artes como un colegial su gramática*.

La actitud que promueve Hesse frente a la literatura y las otras áreas del conocimiento y la cultura, se condice con el objetivo de Diálogos en Movimiento de generar instancias de intercambio cultural entre autores y autoras, lectores y lectoras, mediadores y mediadoras, donde cada persona involucrada aporta a las demás, y contribuye a la construcción y valoración de la propia identidad.

Una de las ideas de fondo del programa, es enriquecer las trayectorias lectoras de los y las jóvenes que se benefician de este, en contextos escolares o no convencionales de lectura, partiendo del supuesto que leer es un proceso complejo y gradual que se inicia en el vientre materno y que puede extenderse hasta la muerte.

Con cada nueva lectura, con cada encuentro con un autor o una autora, las y los jóvenes lectores debieran ver crecer su bagaje literario y cultural, pero también su capacidad para vincularlo con su mundo interior hecho de experiencias personales, de vivencias familiares, de conocimientos varios acumulados a través de los años.

Diálogos en Movimiento aspira a ser parte de ese proceso de transformación que significa una lectura mediada y la transacción fructífera que se produce en la triada autor-texto-lector.

Por lo mismo, nos hace sentido lo que Jorge Larrosa, docente español, filósofo de la educación y doctor en Pedagogía, refiere en uno de los capítulos de su libro “La experiencia de la lectura” cuando asocia lectura, viaje y trayectoria vital: *En la metáfora del viaje, leer es como viajar, como seguir un itinerario a través de un universo de signos que hay que saber interpretar si uno no quiere perderse. Descartes, por ejemplo, describe su formación humanística como un viaje (inútil) a través de la biblioteca. Pero lo importante de esa metáfora es que el viaje exterior (el recorrido por el texto) está doblado por un viaje interior, por un viaje que convierte al viajero en otro distinto del que había partido.*¹⁰



¹⁰ Larrosa, Jorge. (2003). *La experiencia de la lectura. Estudios sobre literatura y formación.*

ACERCA DEL TEXTO

Sumerjémonos en los textos, explorémoslos sin prisa, con paciencia de relojero y agudeza de explorador, para encontrar las pistas que nos permitan re-crear la experiencia propuesta por el texto, para habitarlo y dejarse habitar, para ir a ese lugar al que el texto nos lleva y volver diferentes.

Beatriz Helena Robledo¹¹



Diálogo con la escritora Lola Larra, Colegio Técnico Profesional Aprender de La Pintana, 2016

El programa Diálogos en Movimiento es llevado a cabo por los planes regionales de la lectura, con especial énfasis en la pertinencia local, y poniendo a disposición materiales, procesos de mediación y selección de autoras y autores acordados en cada región.

Desde una perspectiva sociocultural, y en línea con lo planteado a propósito de los lectores y lectoras, asumimos que la lectura es una actividad situada en un determinado contexto cultural, que maneja determinados códigos y que considera las relaciones de poder y las prácticas sociales de la comunidad en la que se inserta.

Aprendemos a leer cuando accedemos a un escrito particular, en un contexto real, cuando nos damos cuenta de cómo lo usan los que ya lo conocen y cuando nos atrevemos a poner nuestra propia voz y nuestra historia en el mismo; en definitiva cuando nos apropiamos de él. No basta con descodificar letras, inferir implícitos o formular hipótesis: tenemos que aprender la manera particular de usar aquel tipo de escrito en aquel contexto y tenemos que integrarlo en nuestras formas corrientes de usar el lenguaje, refiere Daniel Cassany, filólogo catalán y doctor en Lengua y Literatura, en su presentación del libro “Para ser letrados. Voces y miradas sobre la lectura”¹².

¹¹ Ponencia presentada en el Tercer Encuentro de Mediadores de Lectura, organizado por la Universidad Austral de Valdivia durante los días 13 y 14 de junio de 2013.

¹² Cassany, Daniel (Comp.). (2009). *Para ser letrados. Voces y miradas sobre la lectura*.

Sin embargo, los textos del siglo XXI nos enfrentan a nuevos desafíos y consideraciones sobre la lectura y la escritura. Las sociedades evolucionan y cambian; así como sus manifestaciones sociales, culturales y literarias también lo hacen. El valor de ciertas palabras se modifica, el sentido de los textos adquiere nuevas significaciones.

En su libro “Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea”¹³, Daniel Cassany en su cuestionamiento sobre cómo leemos y escribimos hoy en día, afirma que hay al menos cuatro factores que están transformando el acto de leer y escribir:

El primer factor, tiene que ver con la consolidación y desarrollo de la democracia que exige una ciudadanía activa, participativa y crítica. Una ciudadanía, que al exigir sus derechos económicos, sociales y culturales, tenga la capacidad de descifrar la visión de mundo que se esconde detrás de cada texto, y domine las palabras para evitar ser manipulada. Esta habilidad, que debiéramos desarrollar desde la infancia hasta la adultez, se denomina “literacidad crítica”, y supone una aproximación más profunda a los textos que leemos, sean estos literarios o no.

El segundo factor, relevado por Cassany, tiene que ver con la globalización y la exposición a variadas lenguas que nos confrontan a distintos códigos escritos en otros idiomas y generados en contextos culturales distintos de los nuestros. La “multilectura” y la “lectura plurilingüe” son cada vez más corrientes, y para muchos, aparecen como necesarias. Por ejemplo, en Chile, la señalética y las indicaciones de los servicios públicos están en castellano, mapudungún e inglés, y para poder desenvolverse en ellos se debe dominar, al menos, una de las tres lenguas.

El tercer factor tiene relación con que internet y las redes sociales han generado comunidades donde han surgido nuevas formas de discurso, otras maneras de usar el lenguaje coloquial y formal, otros géneros electrónicos y soportes de lectura que han modificado los roles convencionales de lectores y lectoras y de escritores y escritoras, así como el ritmo y velocidad de la lectura y la escritura.

El cuarto, y último factor que plantea Cassany, se refiere a que vivimos en un mundo que confía cada vez más en la ciencia y en la investigación científica, por sobre otras interpretaciones de los fenómenos naturales y humanos como, por ejemplo, la religión, las tradiciones y las costumbres. La lectura de divulgación científica es cada vez más necesaria para comprender la realidad circundante, pero plantea enormes desafíos a los lectores no especializados como la mayoría de nosotros, por ejemplo por su vocabulario técnico o por el uso de conceptos complejos y no usados en el habla cotidiana.

Según Cassany, la suma de estos cuatro factores multiplica los cambios y transforma las prácticas de lectura y la relación que establecemos con cada texto. Considerarlo nos permitiría *derrumbar algunos de los prejuicios que nos atenazan: la imparcialidad de la prosa, la naturalidad de la ciencia, la*

13 Cassany, Daniel (Comp.). (2006). *Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea*.

*frialdad de Internet, la simpleza de la comprensión, la univocidad del significado.*¹⁴

A los prejuicios que enumera Cassany, podríamos agregar en relación con los textos las diferencias irreconciliables que se establecen entre un texto literario y un texto informativo, y la lectura estética que se atribuye al primero y la lectura eferente que se asigna al segundo.

Louise Rosenblatt, en su artículo “Escritura y Lectura: la teoría transaccional”¹⁵, nos entrega luces sobre los conceptos de “eferente” y “estético” en relación con la lectura, pues considera que la clasificación de los textos como literarios y no literarios desconoce la contribución de quienes leen en la construcción del significado del mismo —*que no reside ya elaborado en el texto o en la lectura, sino que ocurre durante la transacción entre la lectura y el texto*—.

El tipo de lectura en que la atención de lector o lectora se centra predominantemente en lo que hay que llevarse o retener después del acto de leer, se denomina “eferente” (del latín *efferre*, llevarse). Este tipo de lectura funcional es la que hacemos cuando leemos una noticia y extraemos una información específica; o cuando consultamos un diccionario o una enciclopedia en busca de una definición.

En cambio, en la lectura estética el lector o lectora concentra su atención sobre lo que experimenta durante el acto de leer. En este tipo de lectura son importantes los signos verbales del texto, junto con las sensaciones, las imágenes, los sentimientos y las ideas que despiertan esas palabras y sus referentes. Al leer un texto narrativo de esta manera, las experiencias, las emociones o la personalidad de quien lee participan en el desarrollo de la trama, en el conflicto y en la resolución del mismo.

No obstante, Rosenblatt advierte que *dado que cada lectura es un evento en circunstancias particulares, el mismo texto puede leerse de manera eferente o estética. El lector experimentado*

14 Idem.

15 Rosenblatt, Louise. (1988). *Escritura y Lectura: la teoría transaccional*.

encara un texto alerta a las señales ofrecidas por el texto y, a menos que intervenga otro propósito, automáticamente adopta la postura apropiada predominante. En otras palabras, la académica explica que un texto puede leerse en un continuo entre lo estético y lo eferente, pero es necesario adoptar una postura de lectura para que la transacción entre el texto y quien lo lee esté situada en un contexto específico. Yo, lector o lectora, de manera espontánea frente a un texto, me ubico, y no intento extraer un dato objetivo de un poema, ni una imagen poética de un manual; tampoco involucro mis emociones en el análisis de un texto científico, ni quedo imperturbable frente a un texto dramático trágico.



La noche
que Max se puso
su traje de lobo y
se dedicó a hacer
travesuras de
una de otra su
madre lo llamó
“monstruo” y Max
le contestó “te
voy a comer”

5. ACTIVIDADES PARA MEDIAR LA LECTURA

En esta sección, nos proponemos entregar a mediadores y mediadoras algunas orientaciones básicas para mediar la lectura, considerando las particularidades de los distintos géneros literarios presentes en el programa.

No está de más recordarles que antes de realizar cualquier actividad de mediación, deben apropiarse de la obra, hacerla suya. La pregunta es ¿cómo hacerlo?

En primer lugar, leyendo la obra, idealmente más de una vez. Leer es la manera más básica, pero más efectiva de adentrarse en un texto particular.

En segundo lugar, investigando sobre el autor o autora y el contexto de creación, producción y distribución de la obra. Estos datos pueden arrojar luces significativas sobre la obra y el camino que recorrió para llegar a manos de lectores y lectoras.

En tercer lugar, dominando los elementos más relevantes de la obra (vocabulario, estructura, trama, imágenes poéticas o personajes, entre otros). Esto les permitirá poner el foco en los aspectos originales, ricos o sorprendentes del texto leído.

En cuarto lugar, identificando aquellos aspectos de la obra que más valoran y que les motivan a compartirla con otras personas. De esta manera, abrirán la posibilidad de realizar una lectura crítica y creativa de la obra.

Al final de cada apartado sobre los tipos de textos a mediar, les ofrecemos variadas propuestas de actividades que podrán experimentar en sus contextos de mediación para acercarse lúdicamente al texto y apropiarse de él. Algunas de ellas son ejemplos de dinámicas comprobadas, que fueron aportadas por mediadores y mediadoras de lectura del programa Diálogos en Movimiento, realizadas en establecimientos de educación y espacios no convencionales de lectura en distintas versiones del programa.

MEDIAR NOVELA Y CUENTO



Diálogo con el novelista Hernán Rivera Letelier, Liceo Politécnico Diego Portales Palazuelos de Tocopilla, 2015

ORIENTACIONES

Para mediar novela y cuento lo primero que debemos saber es que pertenecen al **género narrativo**, y que entendemos por narración un tipo de texto que cuenta una historia real o imaginaria en un periodo de tiempo y en un lugar determinado, y cuyo principal medio expresivo es la palabra oral o escrita.

Al momento de acercarse en profundidad a un texto narrativo es imprescindible poner el foco en los siguientes elementos:

- El argumento o las acciones que componen la historia.
- Los personajes que llevan a cabo esas acciones.
- El tiempo y el espacio donde se desarrollan.
- La estructura o la manera como se ordenan los anteriores elementos.
- El punto de vista desde el que se cuenta la historia.

Tanto el cuento como la novela son textos narrativos, al igual que la fábula, el mito, la biografía, la crónica o el reportaje.

La mayor diferencia entre la novela y el cuento es la extensión, que permite en el caso de la novela la separación en capítulos y el desarrollo de una trama más compleja y abundante en detalles de los personajes, el tiempo y el espacio en que transcurren.

ACTIVIDAD 1

Género: Narrativo (Cuento)

Nombre de la actividad: Flujograma del argumento

Objetivo de la actividad: Representar visualmente las principales acciones que se desarrollan en el cuento.

Sentido de la actividad: Enseñar que las acciones dentro de una historia son los elementos estructurales y que entender cómo se relacionan es fundamental para comprender el relato.

Materiales requeridos:

- Papel
 - Lápiz
 - Cartulina
 - Plumones de colores
-

Descripción de la actividad:

- 1) Definir o recordar lo que es un “flujograma” o “diagrama de flujo”. Mostrar un ejemplo, idealmente realizado a partir de un cuento.
 - 2) En grupos de 4 personas, leer o releer el cuento y anotar todas las acciones que allí ocurren. Recordar que cada acción va acompañada de un verbo.
 - 3) Una vez anotadas las acciones, pedir que seleccionen las más significativas para hacer un flujograma.
 - 4) Cada grupo, socializará el resultado de su diagrama de flujo, explicando por qué consideró que esas eran las acciones más relevantes del cuento.
 - 5) Retroalimentación de cada presentación.
-

Duración: 45 minutos

Nivel de dificultad: Medio

ACTIVIDAD 2

Género: Narrativo - **Subgénero:** Novela o cuento

Nombre de la actividad: Crear un microcuento

Objetivo de la actividad: Escribir un microcuento a partir de una palabra o de una frase de la obra leída.

Sentido de la actividad:

El microrrelato es un ejercicio interesante de síntesis y de reflexión sobre la estructura narrativa. Permite ponerse en el rol de autor o autora a partir de la experimentación y la escritura creativa.

Materiales requeridos:

- Texto entregado por Diálogos en Movimiento
 - Lápiz
 - Papel
-

Descripción de la actividad:

1) Definir o recordar lo que es un microcuento o microrrelato.

2) Dar ejemplos de microcuentos tales como:

- *El dinosaurio* de Augusto Monterroso

Cuando despertó, el dinosaurio todavía estaba allí.

- *Calidad y Cantidad* de Alejandro Jodorowsky

No se enamoró de ella, sino de su sombra. La iba a visitar al alba, cuando su amada era más larga.

- *Amor 77* de Julio Cortázar

Y después de hacer todo lo que hacen se levantan, se bañan, se entalcan, se perfuman, se visten, y así progresivamente van volviendo a ser lo que no son.

3) Pedir a los y las participantes que escriban un microcuento que tenga entre 5 y 50 palabras, a partir de una palabra o una frase del libro que están leyendo. El microrrelato que escriban debe tener relación con la obra.

4) Generar una instancia de socialización de las creaciones, pegando en cartulinas a la vista los microrrelatos de los y las participantes. Se pueden además hacer preguntas tales como: ¿Qué te pareció el ejercicio de realizar un microrrelato a partir de la obra leída?, ¿Cómo se relaciona tu microrrelato con la obra leída? ¿Cómo construiste el relato? ¿Qué sentiste al escribir, te conectaste con alguna emoción?

Nota: El resultado de esta actividad podría mostrarse en el encuentro con el escritor o escritora.

Duración: 60 minutos

Nivel de dificultad: Alto

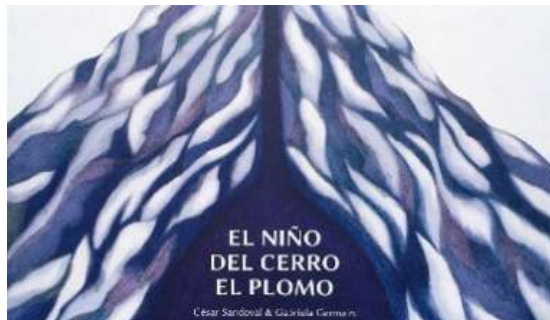
ACTIVIDAD 3: EXPERIENCIA PROBADA

Realizada con: Estudiantes de 4° año de Educación de Párvulo - Universidad de La Serena

Mediadora: Fernanda Rendic Munizaga

Texto mediado: *El Niño del Cerro El Plomo*

Autores del texto mediado: César Sandoval (texto) y Gabriela Germain (ilustraciones)



Género: Narrativo – **Subgénero:** Libro ilustrado

Nombre de la actividad: Imaginería *Encuentro con la persona clave en mi trayectoria de lectura*

Objetivos de la actividad:

- 1) Promover sentimientos de gratitud hacia aquella persona que fue clave en la trayectoria de lectura de las participantes.
- 2) Reconocer la genealogía de personas que nos dieron acceso a la cultura oral y escrita a través de distintos relatos.
- 3) Situarse imaginariamente en el territorio y los paisajes en los que se desarrolla la historia contada en el libro leído.

Sentido de la actividad: Vincular, a través de las emociones, el paisaje imaginario de la obra con la persona clave en la trayectoria lectora de los y las estudiantes.

Materiales requeridos:

- Sillas para las y los participantes
- Hojas y lápices

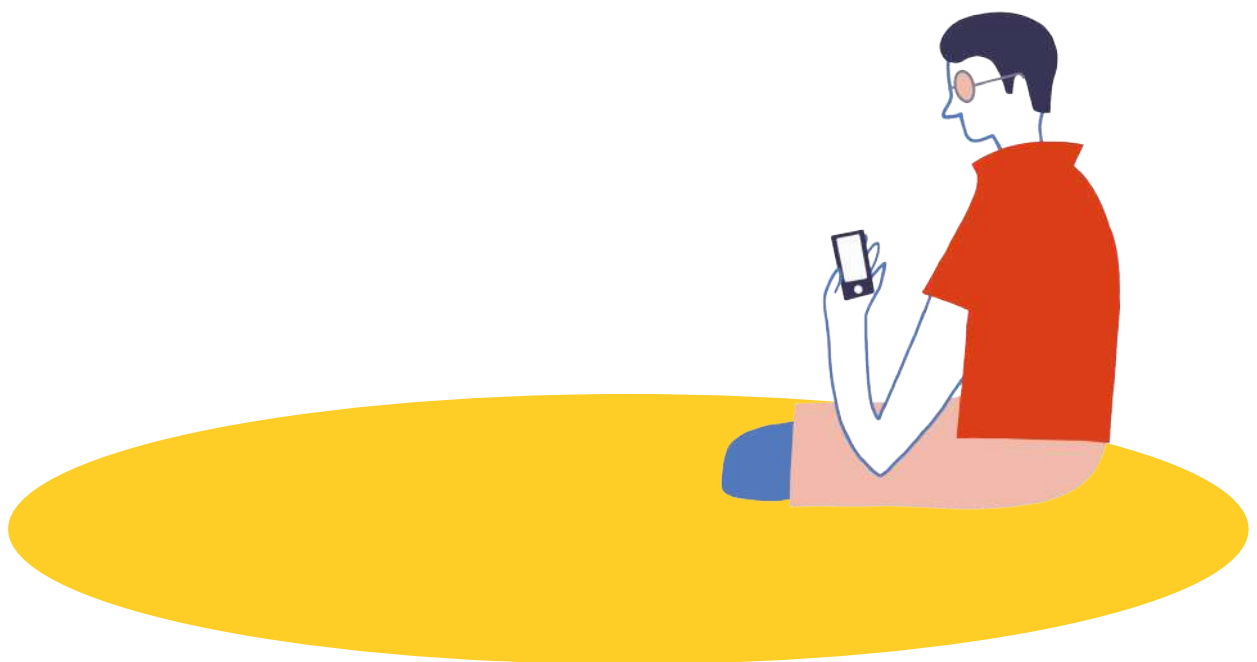
Descripción de la actividad:

- 1) Se pide a las y los participantes cerrar los ojos, y luego de un breve recorrido de conciencia corporal, seguido de un ciclo de tres inhalaciones y exhalaciones profundas, se indica que se sitúen en la edad infantil en que reconocen el rol de la persona clave en su trayectoria de lectura.
- 2) Aún con los ojos cerrados, se les invita a realizar un recorrido imaginario en que se describe una caminata por un camino similar al que realiza el niño del cerro El Plomo con su familia, en el libro.
- 3) En esta imaginería realizada, al llegar a la cumbre de un cerro, se describe que al mirar al horizonte hay una gran montaña donde hay una cueva, y que, de pronto, sienten algo extraño en los hombros, y comienzan a brotarles alas, y se elevan del suelo volando hasta llegar a la montaña y entrar a la cueva.
- 4) Dentro de la cueva encuentran muchísimas puertas, y una de ellas tiene su nombre. Cuando la abren, encuentran a la persona clave en su historia de lectura, la abrazan y le agradecen por lo que les ha entregado.
- 5) Se les invita a detenerse en ese abrazo.
- 6) Con breves ejercicios de respiración y restablecimiento del contacto corporal, se les indica que lentamente abran los ojos.
- 7) Se les invita a escribir en una hoja las sensaciones que quedaron habitando en ellas y ellos luego del ejercicio, para luego compartir comentarios, pensamientos, y emociones que surgieron.
- 8) Para terminar, se les propone la reflexión de agradecer y reconocer a quienes, antes que ellas y ellos, tuvieron experiencias, usaron la palabra y contaron historias, tanto reales como ficticias.

Nota: Este ejercicio de imaginería fue realizado como actividad preliminar de la segunda sesión de mediación, para luego continuar con la lectura en voz alta del libro, generando un contexto de alta emotividad para la misma.

Duración: 20 minutos

Nivel de dificultad: Bajo



MEDIAR POESÍA



Diálogo con la poeta Graciela Huinao, Liceo Gabriela Mistral de Melipilla, 2016

ORIENTACIONES

A pesar de autodefinirnos en Chile como un país de poetas, la poesía es uno de los géneros que menos se lee¹⁶, se publica y se vende, y quizá por lo mismo, mediarla constituye un desafío. De hecho, sus características suelen plantear algunas dificultades a las personas que no están familiarizadas con este tipo de texto:

- Expresa la realidad subjetiva del o la poeta.
- Utiliza el verso.
- Se transmite en un lenguaje subjetivo, rico en figuras literarias y giros lúdicos.
- Es de carácter polisémico.

16 Según el estudio *Leer en Chile 2022: Estudio de hábitos y percepciones lectoras* realizado por la Fundación La Fuente y por IPSOS, solo un 17% de los chilenos lectores tiene interés por la poesía. Para acceder al estudio completo, descárguelo en el siguiente link: https://www.ipsos.com/sites/default/files/ct/publication/documents/2022-10/Leer%20en%20Chile%202022_baja.pdf

Para mediar poesía o textos poéticos es importante precisar algunos puntos respecto a sus características:

- Expresar la realidad subjetiva del o la poeta no significa que la poesía trate exclusivamente de sus sentimientos y emociones. Cualquier tema es susceptible de convertirse en un poema, pero lo hará desde su particular mirada y aproximación a la realidad.
- El verso - que se opone a la continuidad del texto narrativo- es cada una de las líneas en las que se escribe el poema, tiene una longitud variable (la métrica) y puede o no contener una rima. A partir del siglo **XX**, el verso suele estar libre de métricas y rimas.
- El lenguaje poético presenta una libertad expresiva que no tienen los otros géneros; utiliza figuras literarias como la metáfora, la personificación, o la hipérbole; y es susceptible de giros o juegos insospechados en la creación de imágenes poéticas.
- Todo poema es susceptible de múltiples interpretaciones si admitimos que a la subjetividad del o la poeta se suma la propia subjetividad de lectores y lectoras. La poesía suele tener un amplio espectro de significados, e incluso, no tener ninguno, cuando el énfasis está en la musicalidad, el ritmo o la experimentación del poema.



ACTIVIDAD 1

Género: Poesía

Nombre de la actividad: Quebrantahuesos

Objetivo de la actividad: Escribir un poema al alimón o quebrantahuesos a partir del primer verso de un poema. Puede o no contener rima.

Sentido de la actividad:

Generar una instancia de trabajo colaborativo y de creación colectiva a partir de un verso. Para las vanguardias surrealista y dadaísta, el “cadáver exquisito” tenía la facultad de revelar el inconsciente colectivo del grupo que lo había creado. Los escritores hispanoparlantes denominaron a esta técnica de escritura “poema al alimón” o “quebrantahuesos”.

Materiales requeridos:

- Texto entregado por Diálogos en Movimiento
 - Lápiz
 - Papel
-

Descripción de la actividad:

1) Entregar una definición y un ejemplo de quebrantahuesos.

Ejemplo: Futuro de estreno de Juan Manuel Roca y Óscar Hernández (Colombia)

2) Pedir a las y los participantes que trabajen en grupos de 4 durante 15 minutos. Se sugiere comenzar con un verso en un papel que se va doblando para que el siguiente participante continúe la creación sin ver lo escrito. La idea es que los versos que se escriban se saquen al azar de la obra leída.

3) Cada grupo comparte su creación leyendo en voz alta el resultado.

4) Para cerrar se pueden hacer preguntas tales como: ¿Cómo es el nuevo texto que resultó? ¿Tiene alguna relación con el anterior?

Duración: 60 minutos

Nivel de dificultad: Medio

ACTIVIDAD 2: EXPERIENCIA PROBADA

Realizada con: Estudiantes de 2° Medio, diversos establecimientos

Mediadora: Gabriela Albornoz Salas

Texto mediado: *Guerra Florida*

Autora del texto mediado: Daniela Catrileo

Género: Poesía

Nombre de la actividad: Sesión de Book Jockey de *Guerra Florida*

Objetivo de la actividad: Proponer a los lectores y lectoras una nueva mirada de la lectura del poemario *Guerra Florida*, incorporando sus experiencias personales.

Sentido de la actividad: Comprender, a través de un ejercicio de intertextualidad, que leer poesía permite establecer relaciones insólitas entre la experiencia de la autora, la experiencia personal del lector o lectora y la realidad concreta.

Materiales requeridos:

- Cámara (puede ser un celular)
- Un computador
- Un programa para editar
- Crear una cuenta en YouTube (opcional)
- Data show
- Audio

Descripción de la actividad:

Antes de la sesión:

- 1) Preparar un guion sobre las interpretaciones que se van a presentar sobre el poemario *Guerra Florida*.
- 2) Realizar una narración que incorpore objetos y libros significativos, que tengan relación con el texto:
 - *La vida en décimas* de Violeta Parra
 - *Cuaderno de faros* de Jazmina Barrera
 - *Poemas* de Gabriela Mistral
 - Arpilleras, lanas y tejidos
 - Fotografías familiares
 - Ocarina
 - Rosario
 - Imágenes de cianotipos, de mujeres y de trenzas
- 3) Grabar la narración mostrando cada objeto a la cámara al ritmo de la lectura.
- 4) Editar el video para que queden limpias la voz y la imagen de la grabación.
- 5) Subir el video editado a YouTube (optativo).



Durante la sesión:

- 1) Señalar a las y los participantes que verán una sesión de Book Jockey (presentación de mezclas tal como realizan los DJs de música, pero en este caso serán mezclas realizadas con objetos, fotografías, imágenes y otros libros). Se trata de un juego de intertextualidad.
- 2) Mostrar el video realizado.
- 3) Generar una conversación en torno a la obra, al video y a los elementos escogidos para realizar el video.

Duración: 60 minutos

Nivel de dificultad: Alto



ACTIVIDAD 3: EXPERIENCIA PROBADA

Realizada con: Jóvenes privadas de libertad, CIP CRC Santiago

Mediador: Lucas Costa Ayala

Texto mediado: *Documental*

Autor del texto mediado: Jaime Pinos

Género: Poesía

Nombre de la actividad: Borrón y cuenta nueva

Objetivo de la actividad: Desarrollar un texto que, mediante la apropiación del original, haga aparecer emociones personales y la propia subjetividad.



Sentido de la actividad: Generar una respuesta propia, emocional y escrita en los y las jóvenes, a partir de la lectura de un poema y una pregunta personal movilizadora.

Materiales requeridos:

- Poema impreso.
- Lápices (ojalá a tinta).
- Papel.

Descripción de la actividad:

- 1) Repartir copias del poema a cada uno de los integrantes de la sesión.
- 2) Leer en voz alta el poema.
- 3) Entregar las instrucciones del ejercicio a realizar: la idea es escribir un texto que responda a la interrogante ¿en qué Chile te gustaría vivir el día de mañana? sacando ideas o frases enteras del poema leído, rescatando los fragmentos que les parezcan más significativos y añadiendo ideas propias, intercalándolas de manera libre en un texto propio, escrito al margen del texto entregado.
- 4) Ejemplificar el ejercicio leyendo un par de textos escritos por otros jóvenes privados y privadas de libertad con el mismo procedimiento.
- 5) Compartir voluntariamente el texto.

Duración: 60 minutos

Nivel de dificultad: Medio

MEDIAR DRAMATURGIA



Diálogo entre el dramaturgo Cristóbal Valenzuela y estudiantes del Liceo Isidora Zegers, Encuentro de Teatro Escolar de Puerto Montt, 2018

ORIENTACIONES

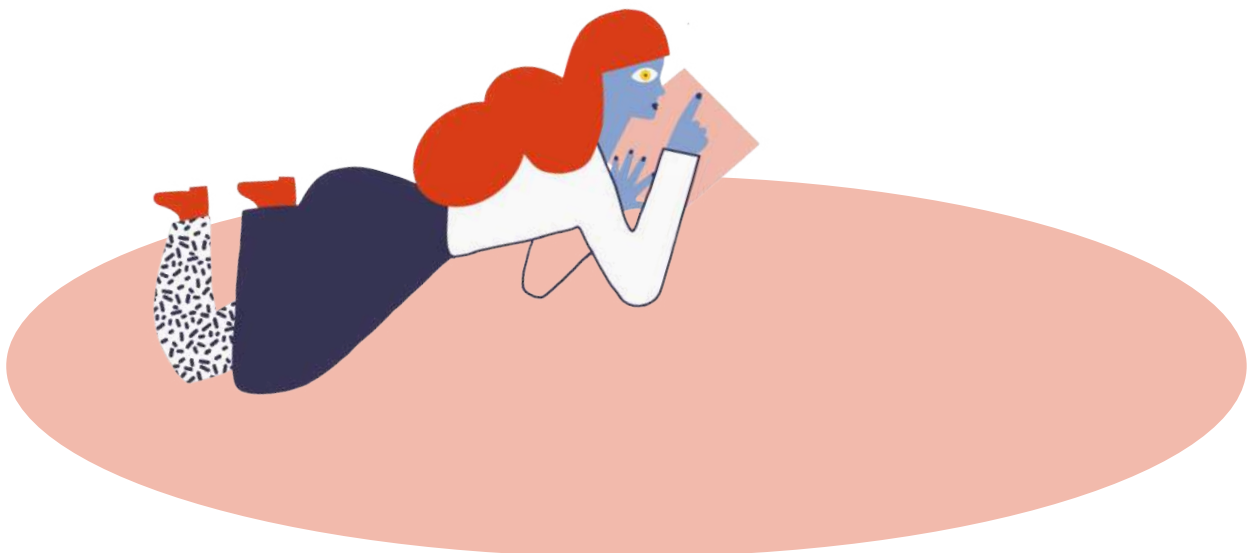
Lo propio del género dramático es representar situaciones a través del diálogo y de la acción de los personajes, ya sea en un texto escrito (drama o guión teatral) o en una representación escénica. En el origen, buscaba entretener (comedia) o conmover (tragedia) a la audiencia, pero con el tiempo se desarrollaron otros subgéneros como la pieza, el melodrama, la tragicomedia o la farsa.

A pesar de contar una historia, se diferencia de otros géneros narrativos porque los acontecimientos ocurren en un presente continuo y no tienen la intermediación de ningún tipo de narrador.

En Diálogos en Movimiento abordaremos este género solo en relación con la dramaturgia, es decir que nos enfocaremos en el texto literario, aunque siempre tendremos en mente que su propósito es ser actuado en un escenario, representado teatralmente. Por esta razón, en el texto dramático encontramos indicaciones y marcas para guiar la representación que el director o directora de la obra interpreta.

Al momento de mediar una obra dramática, compuesta por actos y escenas, es necesario detenernos en los siguientes elementos:

- **La acción:** Constituye el argumento de la obra. Al igual que en el texto narrativo, el conjunto de acciones que se desarrollan en el texto dramático nos entregan las claves de la historia que transcurre frente a nosotros.
- **La espacialidad:** Es el escenario o el lugar ficcional en donde ocurren los acontecimientos de la obra. Puede representarse con elementos escénicos reales, como los decorados o los instrumentos; o imaginarios, que se hacen “aparecer” mediante la actuación.
- **La temporalidad:** En una obra de teatro confluyen dos formas de tiempo. Por un lado, el tiempo en que se despliega la acción y que depende de la anécdota contada (desde minutos a años). Por el otro, el tiempo de la representación o tiempo real que se necesita para contar la historia.
- **Los personajes:** Están explicitados en el texto dramático y pueden ser protagonistas o secundarios. Tienen la misión de llevar a cabo cada una de las acciones del relato.
- **El conflicto:** Es la fuente de la tensión en la historia, genera suspenso e invita a seguir leyendo la obra. Generalmente, en el teatro surge del confrontamiento entre la visión de mundo del protagonista y la de los otros personajes de la trama.



ACTIVIDAD 1

Género: Dramaturgia

Nombre de la actividad: El conflicto en Teatro de Sombras

Objetivo de la actividad: Recrear el conflicto de la obra leída en Teatro de Sombras.

Sentido de la actividad:

A través de esta técnica, se busca identificar el conflicto como elemento central de la obra dramática, así como desarrollar la creatividad y la habilidad de representar en un escenario parte de la historia. Las luces y las sombras son excelentes recursos para estimular el juego sensorial y construir nuevos imaginarios basados en la lectura realizada.

Materiales requeridos:

- Texto dramático entregado por Diálogos en Movimiento
 - Fuente de luz como linterna, foco o vela.
 - Plataforma para realizar sombras.
 - Cartones reciclados, tijeras, lápices, varillas y cinta de pegar.
 - Música.
-

Descripción de la actividad:

- 1) Definir brevemente qué es el Teatro de Sombras.
 - 2) Ver un ejemplo de esta disciplina del arte tradicional (buscar en internet).
El ogro del Bosque del Ogro de la Compañía Chipotle Teatro (México)
 - 3) Pedir a los y las participantes que se reúnan en grupos de 4 a 6 personas y que identifiquen el conflicto en la obra leída, los personajes que intervienen y el espacio donde transcurre.
 - 4) Motivarlos y motivarlas a diseñar un teatro de sombras para representar el conflicto. La elaboración puede durar unos 20 minutos.
 - 5) Mostrar las creaciones colectivas y socializar las impresiones sobre el conflicto y su puesta en escena en sombras.
-

Duración: 60 minutos

Nivel de dificultad: Medio

ACTIVIDAD 2

Género: Dramaturgia

Nombre de la actividad: La personalidad del protagonista

Objetivo de la actividad: Diseñar un perfil de la personalidad del protagonista del texto dramático.

Sentido de la actividad:

Identificar y conocer al protagonista de una obra dramática es fundamental para entrar en la trama, comprender el conflicto y distinguir a los demás personajes. También permite adoptar una posición de simpatía o de antipatía frente a su actuar.

Materiales requeridos:

- Texto dramático entregado por Diálogos en Movimiento
 - Ficha *Perfil del protagonista*.
 - Lápiz
 - Papel
-

Descripción de la actividad:

- 1) En parejas, hacer un listado de todos los personajes que aparecen en la obra dramática.
 - 2) Identificar al protagonista y elaborar un perfil de su personalidad completando la ficha de personalidad propuesta. Si en la obra no aparece alguna de las características solicitadas en el perfil, inventarla guardando coherencia con el personaje en el contexto de la obra.
 - 3) Poner en común los perfiles de personalidad, comparando los datos sacados de la obra y los datos inventados por los lectores y las lectoras.
-

Perfil del protagonista

- Nombre del personaje
 - Su apodo podría ser
 - Su edad es
 - Se identifica con el género
 - Al despertar le gusta
 - Su ocupación es
 - Si fuera un color, sería
 - Su estación favorita del año es
 - Su aroma favorito es
 - El lugar donde vive es
 - Tres de sus talentos son
 - Tres de sus miedos son
 - Tres de sus falencias como ser humano son
-

Duración: 60 minutos

Nivel de dificultad: Medio/ alto

ACTIVIDAD 3: EXPERIENCIA PROBADA

Realizada con: Estudiantes de 1° a 4° medio, Liceo Experimental Artístico de Santiago

Mediador: Jorge Ortiz Coloma

Texto mediado: El traje del novio (Muestra Nacional de Dramaturgia)

Autor del texto mediado: Felipe Zambrano Migueles

Género: Dramaturgia

Nombre de la actividad: Personajes corales

Objetivo de la actividad: Crear imágenes sobre los distintos personajes de la obra a partir de su lectura en voz alta, el diálogo y la búsqueda colaborativa de referentes.

Sentido de la actividad: Valorar el rol central de los personajes en la dramaturgia y la importancia de involucrarse con sus características particulares (voz, tono, gestos, corporalidad) a través de la lectura compartida.

Materiales requeridos:

- 1 texto impreso
- 1 lápiz mina por participante
- 1 hoja de block o pliego de cartulina por grupo
- 1 juego de lápices para colorear por grupo



Descripción de la actividad:

- 1) Cada participante debe contar con una copia impresa del texto dramático y un lápiz mina para poner su nombre y hacer anotaciones.
- 2) Dividir al azar el grupo por la cantidad de personajes que tiene la obra considerando uno o más para las didascalias (o acotaciones).
- 3) Cada integrante lee un texto del personaje que le tocó, alternando lo más fluidamente posible durante la lectura de la escena.
- 4) Al terminar la lectura de la primera escena, indagar sobre la obra y sus personajes, con preguntas tales: ¿Cómo se muestran los personajes hasta ahora?; ¿cuáles son sus objetivos, sus deseos, sus inquietudes?; ¿con qué personaje te identificas más?; ¿por qué?
- 5) Armar nuevos equipos de lectura por afinidad de cada participante con lo leído en la primera escena. Se propone que quienes están a cargo de las didascalias funcionen como directoras y directores de la lectura de la segunda escena.
- 6) Durante la lectura, se sugiere relevar la figura de las y los directores, así como dejar que aparezcan la multiplicidad de voces y miradas que van surgiendo sobre un mismo personaje.
- 7) Al finalizar la lectura, hacer preguntas tales como: ¿Cómo fue para ustedes dar voz a este personaje?; ¿qué descubrieron sobre ellos y sobre la obra?; ¿descubrieron algo sobre ustedes mismos o mismas?; ¿aún se identifican con el personaje que están leyendo?
- 8) Dar la oportunidad de cambiar a quienes deseen probar una nueva voz dentro de la obra.
- 9) Preguntar al grupo, especialmente al equipo de dirección, qué acciones hacer para mejorar la tercera lectura.
- 10) Dar un breve tiempo de diálogo y organización, antes de comenzar la lectura de la tercera escena.
- 11) Al finalizar la lectura, preguntar: Hasta ahora ¿cuál es su texto favorito? Márquenlo en el texto con su lápiz mina; ¿qué imágenes tienen de sus personajes al finalizar esta nueva lectura?; ¿cómo es su cuerpo?; ¿cómo suena su voz?; ¿qué colores usa?; ¿cómo huele?
- 12) Invitarles a dialogar, investigar y crear en grupo, un diseño para su personaje y para la obra (en el caso de las didascalias) durante 30 minutos. Compartir lápices de colores y una hoja de block o un pliego de cartulina por grupo.
- 13) Invitar a cada grupo a compartir lo creado, dando espacio para comentarios o preguntas de los demás participantes.
- 14) Para cerrar la actividad, les invitamos a registrar con su lápiz mina en cada cartulina el texto que escogieron como su favorito de la obra.

Duración: 70 minutos

Nivel de dificultad: Medio/alto

MEDIAR NARRATIVA GRÁFICA



Diálogo con la ilustradora Catalina Bu, Cecrea Las Compañías, La Serena 2018

ORIENTACIONES

En su libro teórico *La narración gráfica*¹⁷, Will Eisner, reconocido historietista y docente estadounidense entrega varias definiciones y precisiones que permiten aproximarse al cómic (también llamado historieta, tebeo o manga) con mayor conocimiento de causa: **Narración gráfica** es la descripción genérica de cualquier narrativa que se sirve de la imagen para transmitir una idea. Tanto el cómic como el cine recurren a la narración gráfica; **Cómic** es el despliegue secuencial de dibujo y globos dialogados; y **arte secuencial** es el engranaje de imágenes que configuran una secuencia.¹⁸

A pesar de las dificultades para definir la narrativa gráfica, a la cual pertenecen el cómic y la novela gráfica, hay consenso en que se trata de un género literario contemporáneo y un medio de expresión artística compuesto de imágenes y palabras al servicio de una historia que se cuenta.

17 Eisner, Will. (2003). *La narración gráfica*.

18 Idem.

A grandes rasgos, el cómic puede entenderse dentro del género narrativo y, por lo mismo, los elementos en los que debemos detenernos para mediarlo son los mismos que los del cuento o la novela.

Sin embargo, no debemos olvidar que se trata de un arte secuencial en que las imágenes cargan con el peso de la descripción y la narración, y tiene características particulares:

- Las imágenes deben ser comprensibles para todos los lectores y las lectoras y tienen la intención de imitar o exagerar la realidad.
- Los personajes, considerando que en el cómic hay poco tiempo y espacio para desarrollarlos, son estereotipados o caricaturescos.
- Los objetos simbólicos como la vestimenta de los personajes ayudan a la narración y acentúan la reacción emocional del lector o lectora.
- Entre el narrador o narradora y quienes leen, existe un “contrato” tácito: para que lectores y lectoras comprendan lo que se dice en un cómic, se espera que conozcan o entiendan conceptos tales como “tiempo implícito”, “espacio”, “movimiento”, “sonido” y “emociones” y tenga un amplio vocabulario visual.
- Dado que el cómic no tiene sonido, ni música, ni movimiento, el diálogo es un elemento fundamental de la narración, y requiere de quienes leen como participantes en el desarrollo de la historia.
- Los diálogos, encerrados en los globos o bocadillos, son parte del guión que las y los lectores van recorriendo mentalmente durante su lectura. El estilo gráfico del texto y de la puntuación son claves para comprender los matices emocionales del relato.

ACTIVIDAD 1

Género: Novela gráfica

Nombre de la actividad: Superando el estereotipo

Objetivo de la actividad: Comprender el uso del estereotipo como un recurso recurrente del cómic y la novela gráfica.

Sentido de la actividad: Reflexionar en profundidad sobre los elementos distintivos de los personajes en el cómic y sobre la manera de hacerlos comprensibles para las y los lectores.

Materiales requeridos:

- Un libro por participante
- Lápiz y papel

Descripción de la actividad:

- 1) En grupos de 3 o 4 personas, elegir un personaje de la novela gráfica.
- 2) Identificar el estereotipo o caricatura que representa el personaje, por ejemplo el científico se representa como Albert Einstein o el detective como Sherlock Holmes.
- 3) Hacer una lista con los elementos de su vestimenta, sus objetos, su peinado y otros que permiten entender el estereotipo del personaje.
- 4) Socializar voluntariamente lo realizado en el grupo.
- 5) Hacer preguntas tales como: ¿Es posible desarrollar el personaje?; ¿qué características lo hacen único e inconfundible?; ¿le agregarían alguna característica?

Duración: 60 minutos

Nivel de dificultad: Medio

ACTIVIDAD 2: EXPERIENCIA PROBADA

Realizada con: Jóvenes de la Selección Chilena Masculina de Fútbol Sub17

Mediadora: Francisca Werth Coello

Texto mediado: *Mocha Dick*

Autores del texto mediado: Francisco Ortega (escritor) y Gonzalo Martínez (ilustrador)

Género: Novela gráfica

Nombre de la actividad: Mocha Dick y la Sub17

Objetivo de la actividad

1. Promover el placer de la lectura participativa, la conversación, la reflexión y la exploración artística, a partir de una novela gráfica.
2. Favorecer el intercambio entre los jóvenes y los autores de la obra.
3. Descubrir el mito de la ballena blanca, parte de la historia de Chile y del mundo.

Sentido de la actividad: Promover una lectura creativa y recreativa del mito de la ballena blanca y acompañar a los lectores en la preparación del encuentro con los autores.

Materiales requeridos:

- Un libro para cada participante
- Data y computador
- Lápiz y papel
- Hojas de block, lápices mina y marcadores



Descripción de la actividad:**Sesión 1**

- 1) Leer una de las inspiradoras Cartas para diálogos, cuadernillo generado por el Programa Diálogos en Movimiento.
- 2) Presentar en forma literal y figurada la expresión “quién recibe la pelota”.
- 3) Contextualizar los dos talleres de mediación y el encuentro con los autores.
- 4) Hacer referencia a la lectura de textos e imágenes, a la obra de Herman Melville (autor de Moby Dick) y a aquellas obras desarrolladas por el cine.
- 5) Tomar pasajes claves de Mocha Dick para gatillar el interés y la participación de los asistentes.
- 6) Realizar un ejercicio de escritura creativa en duplas, en base a supuestos: a partir de lo que hemos leído y conversado, ¿cómo sigue la historia? Escritura breve en 5 minutos, lectura de los textos generados y comentarios.
- 7) Síntesis al cierre. Encargar que avancen con la lectura para la siguiente sesión.

Sesión 2

- 1) Lectura en voz alta de un fragmento de la obra.
- 2) Abrir un espacio de exploración a la ilustración en que los participantes dibujan a Mocha Dick y a los personajes principales. Agregar textos de sus impresiones de la obra. El conjunto será regalo para los autores.
- 3) Preparar algunas preguntas para el encuentro con los autores.
- 4) Cerrar con la pregunta: ¿Cómo nos vamos en esta segunda sesión?
- 5) Pedir que terminen la lectura del libro.

Sesión 3

- 1) Mediar la conversación entre los autores y los participantes, quienes plantean sus preguntas en torno al libro y a los procesos creativos de los autores.
- 2) Entregar el regalo de los participantes.
- 3) Firma de los libros.
- 4) Foto de registro al cierre.

Duración:

- Sesión 1: 1 hora.
 - Sesión 2: 1 hora.
 - Sesión 3: 1 hora y 30 minutos.
-

Nivel de dificultad: Medio/bajo

MEDIAR TEXTOS INFORMATIVOS Y NO FICCIÓN



Mediación del libro *El universo en expansión* de Mario Hamuy, Club de lectura Cecrea Las Compañías, La Serena 2019

ORIENTACIONES

Mediar textos informativos, de divulgación científica o no ficción, puede parecer extraño porque están más bien asociados a la investigación personal y a la lectura eferente, es decir a una lectura funcional o especializada.

Sin embargo, en la promoción de la lectura está cada vez más instalada la posibilidad de incentivar el gusto por la lectura con este tipo de textos. Ana Garralón, especialista en libros para niños, niñas y jóvenes, crítica literaria, docente y librera española, en su artículo “Los otros lectores. El libro informativo¹⁹” comenta: *Muchos de estos libros cumplen con un cometido esencial tanto en la formación de los lectores como en el desarrollo de su espíritu científico: dejan muchas puertas abiertas, plantean curiosidades que seducirán a los niños y les invitarán a discutir o a investigar más. Son libros “abiertos”, según la definición de Natalia Becerra de Cano y M. Elvira Charria (1993), es decir, que extienden la experiencia lectora más allá del texto y del libro, y les brinda la oportunidad de ser activos en sus aprendizajes.*

19 Garralón, Ana. (2008). Los otros lectores. El libro informativo.

Conocer algunos de los aspectos que ayudan a definir qué es un libro informativo es fundamental, antes de entregar algunas herramientas para mediarlos. Lo hacemos gracias a la sistematización que ha hecho de ellos Ana Garralón²⁰:

- Su principal intención es divulgar un tema, “poner al alcance del público no especialista determinados conocimientos”.
- Son creados por un equipo, aunque también encontramos libros informativos de autor.
- Están hechos para un determinado público lector.
- Suelen ser confiables y rigurosos en cuanto a la información que entregan.
- Transmiten el gusto por leer.
- Utilizan recursos textuales y gráficos.
- Pueden abordar cualquier tema.
- Suelen mostrar el proceso científico que hay detrás de la investigación.
- Invitan a leer para saber más.

A la luz de las características de este tipo de texto y de la particular lectura que suscitan, entregamos algunos consejos para acercarlos a las y los jóvenes lectores y lectoras:

- Son susceptibles de una doble lectura y por lo mismo pueden abordarse tanto desde la lectura funcional, eferente y práctica como desde la lectura estética más cercana de las sensaciones y emociones. Sugerimos intentar con las dos aproximaciones.
- Al estar pensados para todas las edades, las categorías de infantil o juvenil pierden importancia. Lo que importa es el área del conocimiento que abordan y la manera de hacerlo. Es importante desprenderse de los prejuicios que tenemos instalados sobre lo que es para niños y niñas, para jóvenes, para adultos, para hombres o para mujeres.
- La función cognitiva de los textos informativos permite que los lectores y las lectoras aprendan sobre un tema y adquieran herramientas para seguir profundizando. Invitarlos e invitarlas a alimentar su curiosidad, a reflexionar y a pensar críticamente sobre el tema aprendido.
- Refuerza la función social de intercambiar el conocimiento entre pares que despierta la lectura de libros informativos. Para los y las jóvenes el reconocimiento de los demás y la validación de sus aprendizajes y conocimientos es esencial.
- Respetar la opinión del que no está interesado en el tema planteado por el texto informativo leído.

20 Garralón, Ana. (2013). Leer y saber: los libros informativos para niños.

ACTIVIDAD 1

Género: informativo / **Subgénero:** divulgación científica

Nombre de la actividad: De la ciencia a la ciencia ficción

Objetivo de la actividad: Convertir un fragmento de un libro de no ficción o informativo en un texto de ciencia ficción.

Sentido de la actividad: Transitar por los distintos géneros literarios y no literarios, permite a las y los lectores experimentar distintas formas de leer (eferente o estética) y descubrir que existen tantos textos como personas lectoras.

Materiales requeridos:

- Un texto informativo de divulgación científica
- Lápiz
- Papel

Descripción de la actividad:

- 1) Preguntar a los y las participantes la diferencia entre ciencia y ciencia ficción.
- 2) Reforzar las respuestas con definiciones precisas de cada concepto.
- 3) Seleccionar un fragmento del texto de divulgación científica y reescribirlo en el género de ciencia ficción.
- 4) Compartir voluntariamente las respuestas y hacer preguntas tales como: ¿te queda clara la diferencia entre un género literario y uno no literario?, ¿prefieres la ficción o la no ficción?

Duración: 60 minutos

Nivel de dificultad: Alto



ACTIVIDAD 2

Género: No ficción / **Subgénero:** Ensayo

Nombre de la actividad: ¿Cuánto cree usted saber sobre ...?

Objetivo de la actividad: Responder a las preguntas fuerza que se plantean en el ensayo y dialogar con ellas.

Sentido de la actividad: Hacer el ejercicio de responder a la interpelación o cuestionamientos que proponga el texto respecto al tema específico a tratar, de modo que se genere un diálogo, a partir de la lectura, entre el autor o autora y los lectores y lectoras, favoreciendo la reflexión en torno a lo leído y desarrollando una disposición crítica frente a la multiplicidad de textos a los que se enfrentan.

Materiales requeridos:

- Un texto para cada participante, escoger un fragmento o ensayo breve sobre algún tema de interés grupal
 - Lápiz
 - Papel
 - Pizarra o mural
 - Plumón
-

Descripción de la actividad:

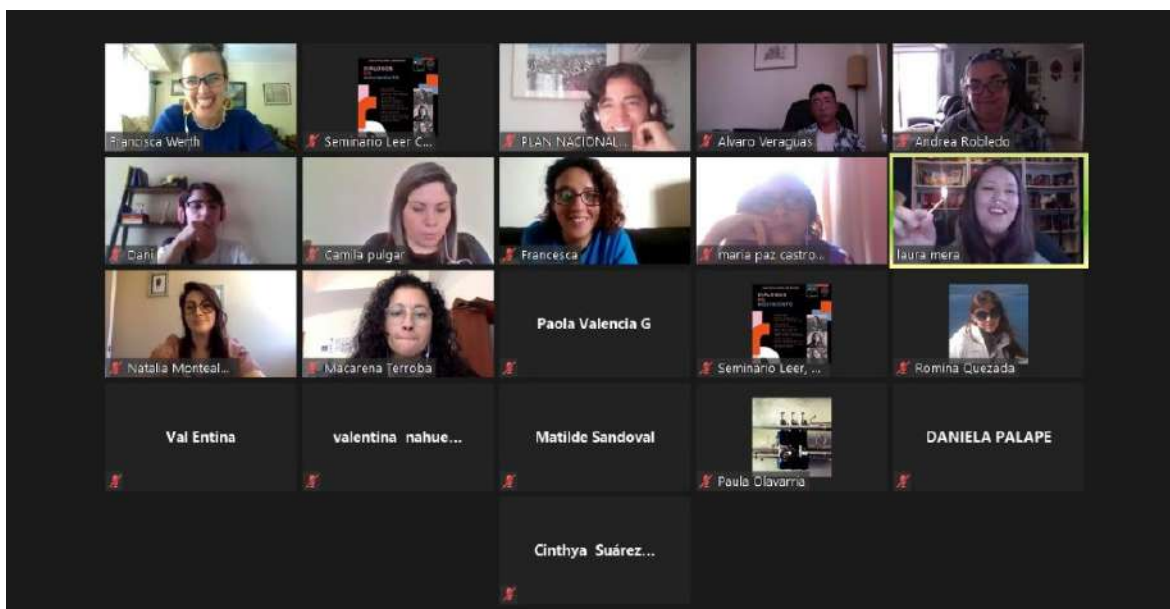
- 1) Leer en voz alta las primeras páginas del ensayo. La lectura puede ser hecha por quien media o por el grupo como lectura compartida.
- 2) Explicar que se intentará responder colectivamente a las preguntas que formula el autor o autora.
- 3) Pedir al grupo que, de manera individual y por escrito, plasmen algunas ideas propias en torno a la temática del texto.
- 4) Solicitar que voluntariamente compartan sus respuestas o reflexiones. El mediador o mediadora irá anotando algunas ideas en una pizarra o mural.
- 5) Generar una conversación en torno al resultado anotado en la pizarra, y preguntar como cierre: ¿cuánto creen ustedes saber sobre (el tema tratado)?

Nota: las respuestas y el resultado de la actividad pueden guardarse o transcribirse para compartirlas con el autor o autora durante su visita.

Duración: 60 minutos

Nivel de dificultad: Alto

MEDIAR EN LÍNEA



Mediación virtual con Francisca Werth Coello, a partir del libro *Quiltras* de Arelis Uribe, Diálogos en Movimiento/Seminario Leer, crear, mediar, 2020

ORIENTACIONES

La idea original de Diálogos en Movimiento es el encuentro presencial entre un autor o autora y sus jóvenes lectoras y lectores. El contacto físico, el lenguaje corporal y facial o la gestualidad son aspectos valiosos que contribuyen al éxito de la reunión entre escritores, escritoras y jóvenes. Sin embargo, existe la posibilidad de que este diálogo se realice a través de una pantalla, en línea.

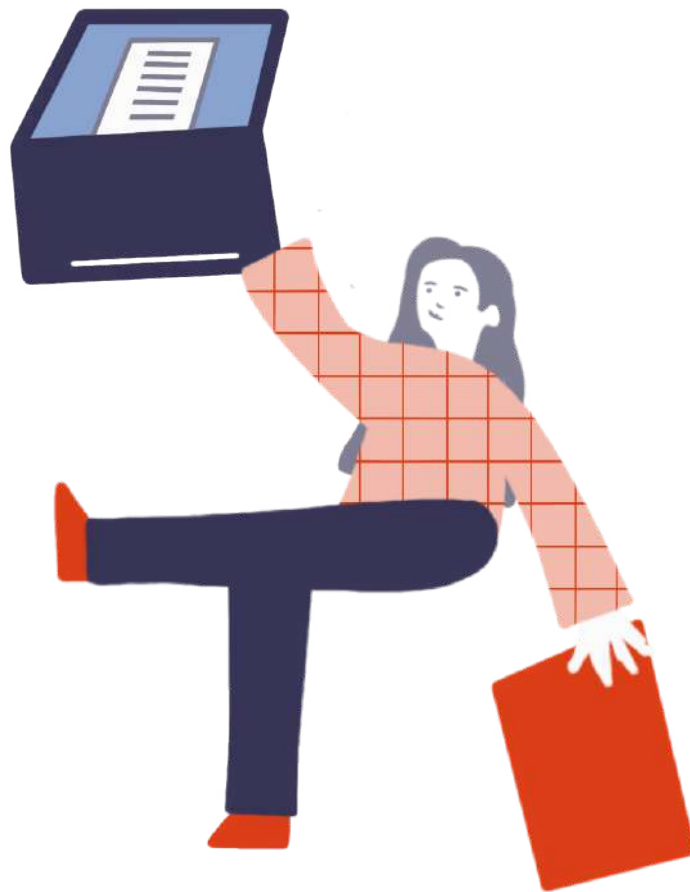
Por lo mismo, presentamos a continuación una serie de recomendaciones que pueden ser útiles a la hora de hacer la mediación y el encuentro con el autor o autora en modalidad virtual:

- Conocer en profundidad la plataforma usada (Meet, Teams, Zoom u otra) y sus variadas utilidades.
- Nombrarse para generar confianza en los y las participantes.
- Saludar y explicar a las y los participantes que para el éxito de la sesión es importante fijar algunas reglas colectivas:

-Prender la cámara

-Nombrarse

- Mantener los micrófonos en silencio
 - Levantar la mano en caso de querer participar
 - Usar el chat cuando lo indique el mediador o para intervenciones propias de la sesión, entre otras
- Explorar herramientas interactivas (tableros colaborativos, plataformas de encuestas o juegos, comunicación a través de videos) para contribuir al dinamismo de las sesiones. Algunos ejemplos de estas herramientas con versiones gratuitas son Nearpod, Padlet, Mentimeter, Kahoot, Quizziz, Flipgrid, Socrative, entre muchas otras.
 - Contar con un/a asistente en caso de tener un grupo muy numeroso para que apoye respondiendo el chat o dando la palabra a las personas que quieren participar.
 - Recordar que en el centro de la actividad está el libro del autor o autora que conocerán.



ACTIVIDAD 1

Género: Diverso

Nombre de la actividad: La imagen soy yo/ La frase soy yo

Objetivo de la actividad: Inaugurar el proceso de mediación, sensibilizando y predisponiendo a las y los participantes para la experiencia que realizarán. A partir de esta actividad se puede realizar un diagnóstico del grupo.

Sentido de la actividad: Incorporar actividades de sensibilización e identificación personal, permitirá abrir un espacio de comunicación que facilitará la confianza del espacio de lectura grupal. Además, al situarnos trabajando frente a una pantalla en modalidad virtual, podemos dinamizar las sesiones utilizando las distintas posibilidades de interacción con la información aportada en línea.

Materiales requeridos:

-Frasas célebres o ilustraciones de composiciones surrealistas que tengan alguna relación con la lectura del texto que se esté trabajando

-Pizarra virtual

Descripción de la actividad: Después de dar la bienvenida y confirmar que el grupo esté conectado y preparado para el comienzo de la sesión, proponer la realización de una búsqueda en Internet durante un tiempo acotado (pueden ser 5 minutos), de alguna imagen o frase célebre que los identifique y pegarlas en una pizarra virtual desde sus computadoras (en Internet se pueden encontrar tutoriales sobre pizarras virtuales). Posteriormente, dar tiempo a que cada participante exponga voluntariamente su frase o imagen, realizando preguntas como: ¿por qué escogiste esa imagen o esa frase?, ¿qué te identifica con ella?, ¿qué analogía podrías hacer entre el análisis de una imagen y el análisis de un texto?

Duración: 20 minutos

Nivel de dificultad: Bajo

ACTIVIDAD 2

Género: Diverso

Nombre de la actividad: Escritura sin límites

Objetivo de la actividad: Activar la creatividad del grupo lector.

Sentido de la actividad: Generar asociaciones libres entre el inconsciente de las y los lectores y el texto, fomentando una apropiación a partir de la propia creatividad, puede aportar a una mayor comprensión del texto a la vez que acercar al grupo a la experiencia de la escritura creativa, como una actividad posible si se ejercita.

Materiales requeridos:

- Selección de palabras extraídas del texto
 - Chat de la plataforma utilizada
-

Descripción de la actividad:

Este ejercicio es de corriente o flujo de consciencia, lo que consiste en una forma de pensamiento sin diálogo, interrupciones ni trabas de pensamientos e ideas en la mente consciente. De esta manera, se puede motivar a escribir fluidamente, en un tiempo determinado, a partir de palabras y conceptos del texto leído. Para realizar esta actividad se recomienda:

- 1) El mediador o mediadora selecciona previamente una serie de 12 a 15 palabras extraídas del texto.
 - 2) Invitar al grupo a escribir en el chat realizando asociaciones libres, sin pensar ni detenerse.
 - 3) El mediador o mediadora nombra cada palabra seleccionada en un intervalo de 10 segundos. Cada participante debe ir creando su texto libre a partir de estas.
 - 4) Cuando se nombre la última palabra seleccionada, el mediador o mediadora dará la instrucción de poner “enviar” en el chat. De este modo, al finalizar el tiempo, quienes participan deberán enviar su escrito, por lo que finalizarán con un gran texto colectivo.
 - 5) Realizar una lectura en voz alta de las creaciones resultantes.
 - 6) Incorporar preguntas como: ¿habías escrito algo así antes?, ¿qué sensaciones te genera tu texto al leerlo?, ¿cómo fue la experiencia de escribir fluidamente?
-

Duración: 20 minutos

Nivel de dificultad: Bajo

6. DIALOGAR CON EL AUTOR O LA AUTORA



Diálogo virtual con la narradora Alejandra Costamagna, Colegio Nueva Esperanza de Villa Alemana, 2020

Establecer una conversación con los autores y las autoras de los textos entregados por Diálogos en Movimiento es uno de los principales objetivos del programa. Por lo mismo, la planificación y la preparación de ese encuentro debe ser parte esencial y constitutiva de las cuatro sesiones propuestas para llevarlo a cabo.

Proponemos pensar en tres grandes momentos, propios también de la aproximación a la lectura mediada:

1
Antes del
encuentro

2
Durante el
encuentro

3
Después del
encuentro

1. ANTES DEL ENCUENTRO

Antes del encuentro entre lectores, lectoras, autores y autoras, es decir, durante el proceso de mediación, el mediador o la mediadora de la lectura debe realizar las siguientes acciones:

Entregar los libros a los lectores y a las lectoras: Cada participante de Diálogos en Movimiento debe recibir un ejemplar de la obra cuyo autor o autora conocerá. La idea es que lo manipule, lo huela, lo mire, lo lea, lo subraye, lo anote, lo relea, y haga todo lo necesario para apropiarse del libro e incorporarlo a su bagaje literario y cultural.

Compartir la carta enviada por el autor o la autora: Como lo describimos al comienzo, cada autor y autora de Diálogos en Movimiento escribe una carta dirigida especialmente al grupo que leerá su obra. Al mediar la carta, el promotor o la promotora de la lectura anima a las y los jóvenes a acercarse a la voz y al tono del autor o autora, a entrar en la obra y a iniciar un proceso de inmersión para una lectura estética, reflexiva y crítica.

Planificar la conversación: El aspecto fundamental de una conversación literaria – en este caso en torno a la obra leída – son las preguntas que se formulan sobre el proceso creativo del autor o autora, el contexto de producción y de edición, el estilo, la trama, los personajes, las imágenes poéticas y todos aquellos elementos constitutivos de la obra. Son estas preguntas las que encauzarán el diálogo, y de ellas dependerá que se centre en el autor o autora, en la obra o en el lector. Por lo mismo, es necesario planificarlas, es decir formularlas, escribirlas y ensayar hacia dónde conducen la conversación.

Una sugerencia respecto a las preguntas es que sean abiertas y que permitan el desarrollo de la conversación. En ese sentido, son preguntas que no requieren una respuesta única y correcta, porque ésta depende de la subjetividad de cada lector o lectora.

Preparar el lugar de acogida del escritor o escritora: Junto con los y las jóvenes, quien media, en tanto anfitrión o anfitriona, debe preparar el espacio donde se llevará a cabo la visita del autor o autora y el encuentro con las y los lectores. Lo ideal es que sea en un espacio de lectura, por ejemplo la biblioteca CRA del liceo, el sector juvenil de la biblioteca pública, el rincón de lectura del Cecrea. Además, debería ser acogedor, cómodo, tener buenas condiciones de iluminación y sonido, y sobre todo, permitir cercanía entre quienes están presentes.

A continuación, presentamos algunas actividades que ayudarán a preparar el encuentro con el autor o la autora, realizadas en versiones anteriores de Diálogos en Movimiento y que resultaron exitosas²¹:

21 Actividades aportadas por Diana Fraczinet Cristi, educadora artística y mediadora de lectura en distintas versiones del programa Diálogos en Movimiento.

ACTIVIDAD 1

Nombre de la actividad: Ha llegado carta

Objetivo de la actividad: Leer grupalmente la carta enviada por el autor o autora del texto entregado por Diálogos en Movimiento.

Sentido de la actividad:

La carta busca motivar a los participantes, invitarlos a la lectura de los textos e investigar más sobre quién escribe. Compartir impresiones permite profundizar en los contenidos de la carta.

Materiales requeridos:

- Carta que el autor o autora haya escrito para el grupo transcrita en un pliego de cartulina y cortada como un rompecabezas de gran formato.

Descripción de la actividad:

- 1) Con el grupo sentado en un círculo, situar las piezas del rompecabezas en el centro de forma desordenada y boca abajo.
- 2) Invitar al grupo a armar el gran puzzle para descubrir de qué se trata.
- 3) Una vez armado, explicar que se trata de una carta enviada especialmente para el grupo por el autor o autora de la obra que se les entregó.
- 4) Leer la carta en voz alta.
- 5) Compartir impresiones sobre lo leído: ¿Qué te pareció la carta? ¿Cómo te imaginas al autor o la autora? ¿Qué piensas acerca de sus motivaciones para la escritura? ¿Te motiva a leer su texto? ¿Conocías a este autor o esta autora?

Duración: 60 minutos

Nivel de dificultad: Bajo

ACTIVIDAD 2

Nombre de la actividad: El buzón

Objetivo de la actividad: Escribir una respuesta personal a la carta enviada por el escritor o la escritora.

Sentido de la actividad:

Posibilitar un primer acercamiento al autor o autora a partir de la lectura individual y la escritura personal.

Materiales requeridos:

- La carta recibida, impresa o fotocopiada, en igual número que los y las participantes, e inserta en un sobre personalizado
 - Un buzón pequeño de cartón o un bolso para depositar las cartas
 - Lápices
 - Hojas blancas
-

Descripción de la actividad:

- 1) Dejar el buzón en un lugar visible de la sala.
- 2) Invitar a los y las participantes a explorarlo y a sacar la carta que está a su nombre.
- 3) Explicar que se trata de una carta enviada especialmente para el grupo por el autor o autora de la obra que se les entregó.
- 3) Pedir que lean la carta de manera individual y la respondan en la hoja que se les entrega. Se sugiere poner música para ayudar en la concentración e inspiración.
- 4) Terminado el proceso, realizar un plenario para compartir las respuestas de los y las jóvenes a la carta recibida.

Nota: Se les puede pedir que la transcriban en limpio para que se la entreguen al autor o autora durante su visita.

Duración: 60 minutos

Nivel de dificultad: Alto

ACTIVIDAD 3

Nombre de la actividad: Quien escribe, responde

Objetivo de la actividad: Preparar las preguntas que se le harán al autor o autora.

Sentido de la actividad: Planificar las preguntas permite ahondar en la obra leída y sostener una conversación literaria dirigida y profunda con el autor o la autora.

Materiales requeridos:

- Papeles de diferentes colores
- Lápices
- Tarjetones con preguntas

Los tarjetones deben contener preguntas guía que cumplan distintos objetivos, tales como:

BUSCAR EVIDENCIA:
¿Qué te hace pensar que... ?

EXPLICAR:
¿Cuáles son algunas de las causas que llevan a... ?

RELACIONAR CONCEPTOS, IDEAS Y OPINIONES:
¿Cómo eso se compara con... ?

PREDECIR:
¿Qué harás después?

DESCRIBIR:
¿Qué observaste... ?

Descripción de la actividad:

- 1) Pedir a las y los participantes sentarse en círculo para realizar la actividad.
- 2) Verificar que el grupo haya leído la obra total o parcialmente.
- 3) Explicar lo que se entiende por “preguntas guía”.
- 4) Ubicar uno de los tarjetones en el centro del círculo y pedir a las y los participantes que peguen en el tarjetón sus preguntas escritas en los papeles de colores.
- 5) Al final de cada ronda, los tarjetones estarán llenos de preguntas.
- 6) Ensayar una conversación a partir de algunas preguntas escogidas.

Nota: Para que sea más lúdico, se puede jugar contra el tiempo con un cronómetro.

Duración: 60 minutos

Nivel de dificultad: Medio

ACTIVIDAD 4

Nombre de la actividad: Transformar el espacio para recibir al autor o autora

Objetivo de la actividad: Preparar el lugar y el ambiente para recibir al autor o la autora.

Sentido de la actividad: El ambiente en el que se desarrolle el encuentro con el autor o autora es clave para que sea grato, cercano y fructífero.

Para lograrlo, planificar, trabajar en equipo, colaborar para lograr un objetivo común y participar son habilidades muy relevantes en la formación integral de los y las jóvenes.

Materiales requeridos:

- Sillas o cojines
- Diario mural, panel o ventanas
- Scotch, masking tape, tachuelas, perritos para la ropa

Descripción de la actividad:

- 1) Buscar un lugar donde el grupo pueda sentarse en círculo con el autor o la autora y quien medie.
- 2) Para preparar el ambiente, se pueden exhibir los trabajos que hayan resultado de las actividades de mediación. También se puede decorar el lugar con elementos relacionados con el libro y la lectura.
- 3) Crear un guión o pauta de cómo se va a realizar el encuentro. Puede contener una introducción, reflexiones iniciales, preguntas por realizar, entre otros. Lo ideal es que los lectores y las lectoras relaten su proceso de inmersión en la obra. El mediador o mediadora de la lectura actuará como moderador durante la sesión.

Nota: La disposición del grupo en un círculo es fundamental. El espacio para la conversación se optimiza pues todos los participantes están en el mismo nivel de importancia. Con esta disposición se propone romper con el esquema de expositor y público.

Duración: 60 minutos

Nivel de dificultad: Medio

2. DURANTE EL ENCUENTRO



Diálogo con la dramaturga Flavia Radrigán, Escuela Sanitas de La Granja, 2019

El encuentro con el autor o la autora en carne y hueso es impresionante para los lectores y las lectoras, porque a menudo tienen una imagen estereotipada de los escritores y las escritoras, y los consideran personas distantes, e incluso inalcanzables -muchas veces piensan que son viejos, e incluso que están muertos-.

Durante el diálogo con el autor o la autora, se espera que:

- Los y las participantes expongan su proceso lector de la obra.
- Compartan sus impresiones, sus dudas, sus inquietudes y demás.
- Se vinculen con el autor o la autora tanto en su dimensión personal, como en su dimensión literaria y estética.

Compartimos algunas actividades realizadas en versiones anteriores de Diálogos en Movimiento y que son replicables:

ACTIVIDAD 1

Nombre de la actividad: Tu texto me representa y me presenta

Objetivo de la actividad: Presentarse y compartir su experiencia de la lectura a través de una frase del texto leído.

Sentido de la actividad: Promover el diálogo con el autor o autora a partir de las respuestas lectoras personales y emotivas de los y las participantes.

Materiales requeridos:

- Cartulinas
 - Plumones
 - Una frase del texto seleccionada por cada uno de los participantes
-

Descripción de la actividad:

- 1) Antes de la llegada del autor o autora, se pide a las y los participantes que seleccionen una frase del texto que los identifique, los emocione, los conmueva o los movilice.
 - 2) Para el encuentro, se les pide que la escriban en una cartulina que sea legible para el grupo.
 - 3) Durante la sesión con el autor o autora, se motiva a los participantes a presentarse y comentar la elección de su frase.
 - 4) Posteriormente se pueden hacer preguntas al escritor o escritora, tales como ¿qué te pareció este recibimiento?, ¿qué significa para ti visualizar esta selección que realizamos de tu texto?, ¿qué ideas previas tenías sobre este encuentro?
-

Duración: 60 minutos

Nivel de dificultad: Medio

ACTIVIDAD 2

Nombre de la actividad: Recorrido por el proceso de mediación

Objetivo de la actividad: Compartir el proceso de lectura realizado por el grupo con el autor o autora de la obra leída.

Sentido de la actividad: Es una instancia de conocimiento mutuo y de generación de confianza para abordar el diálogo con el autor o autora.

Es un momento apreciado por quienes participan, pues permite compartir el proceso lector y tener una retroalimentación del autor o autora sobre el mismo.

Materiales requeridos:

- Actividades seleccionadas, dispuestas en los espacios acordados para mostrarlas al autor o autora.

Descripción de la actividad:

- 1) Seleccionar con anticipación algunas de las actividades realizadas en las sesiones de mediación lectora.
- 2) Ubicar los trabajos, escritos y otros en un lugar consensuado que sea de fácil acceso a todos los participantes. Algunas actividades que se pueden compartir son: teatro de sombras, cadáver exquisito, pasajes de la bitácora, entre otras.
- 3) Compartir con el autor o autora el proceso de mediación, haciendo un recorrido del material expuesto.
- 4) Los y las participantes son los protagonistas de este recorrido y, por lo mismo, es un momento emocionante de reflexión y difusión del proceso.
- 5) Formular al autor o autora preguntas tales como ¿qué te parecieron las actividades?; ¿crees que estas actividades logran abordar aspectos relevantes de tu obra?; ¿qué reflexiones y análisis te sorprendieron más?

Duración: 30 minutos

Nivel de dificultad: Medio



ACTIVIDAD 3

Nombre de la actividad: Círculo de conversación con preguntas

Objetivo de la actividad: Gatillar la conversación con el autor o autora mediante preguntas escritas por los lectores y lectoras.

Sentido de la actividad: Promover a través de una conversación literaria, el diálogo, la escucha, el respeto y la validación de las opiniones del grupo.

En una buena conversación literaria, también se logra en análisis crítico y reflexivo de la obra leída.

Materiales requeridos:

- Preguntas preparadas en tarjetas de colores
- Carteles con las temáticas de las preguntas

Descripción de la actividad:

- 1) Disponer a los y las participantes en círculo.
- 2) Promover un ambiente de escucha y de respeto mutuo.
- 3) Ubicar los tarjetones de colores dentro del círculo. Comentar con el autor o autora que en estos encontrará las preguntas que van a gatillar la conversación.
- 4) De forma libre, se invita a los y las participantes a escoger una pregunta para leerla en voz alta e iniciar la conversación tan esperada.
- 5) Terminar la actividad con preguntas al autor o autora tales como: ¿qué te parecieron las preguntas?, ¿alguna pregunta te sorprendió?, ¿qué opinas de las impresiones e interpretaciones de tu obra que realizaron las y los lectores?, ¿tienes alguna pregunta para el grupo?

Duración: 60 minutos

Nivel de dificultad: Bajo

3. DESPUÉS DEL ENCUENTRO



Diálogo con la escritora Francisca Solar, Club de lectura Cecrea San Joaquín, 2019

Una vez terminado el diálogo con el escritor o escritora, es importante hacer junto al grupo una evaluación de todo el proceso, desde la entrega de la obra física, pasando por las sesiones de mediación lectora, hasta el encuentro con el autor o autora.

Esto nos permitirá analizar lo que hicimos bien y lo que podemos mejorar, pero sobre todo sentará un precedente de intervención lectora y escritora en un lugar familiar para nosotros -la biblioteca CRA, la biblioteca municipal, el Cecrea-, y nos permitirá proyectar futuras acciones similares. Si un escritor o escritora nos visitó una vez, ¿por qué no puede volver? ¿Por qué no podemos invitar a otro u otra? ¿Por qué no podemos soñar con conocer a los autores y autoras chilenos y extranjeros que nos fascinan y nos conmueven?

Algunas actividades realizadas en versiones anteriores de Diálogos en Movimiento pueden servir de inspiración:

ACTIVIDAD 1



Nombre de la actividad: Este es mi emoticón

Objetivo de la actividad: Evaluar las actividades realizadas a través de emoticones.

Sentido de la actividad:

Para cerrar cada sesión es importante recurrir a dinámicas que motiven a las y los participantes a compartir sus impresiones, experiencias y reflexiones sobre el proceso realizado. El cierre y valoración son componentes indispensables para profundizar en la mediación de la lectura.

Materiales requeridos:

- Emoticones impresos y pegados en cartulinas. También se pueden usar “memes” y otros símbolos usados en las redes sociales.

Descripción de la actividad:

- 1) Imprimir emoticones y pedir a cada participante que escoja el que usaría para evaluar la visita del autor o autora, y/o el proceso de mediación.
- 2) Dar la palabra a las y los participantes que quieran contar las razones de su elección, usando preguntas tales como: ¿Cuál es el emoticón que representa este cierre de proceso?; ¿Por qué escogiste ese emoticón?

Duración: 30 minutos

Nivel de dificultad: Bajo



ACTIVIDAD 2

Nombre de la actividad: Pensamientos libres

Objetivo de la actividad: Plasmar por escrito sus impresiones de la visita del autor o autora y del proceso lector.

Sentido de la actividad: Desarrollar en los y las jóvenes habilidades de evaluación, análisis, libre expresión y metacognición de la experiencia de lectura compartida. También, les enseña a validar las opiniones de compañeros y compañeras.

Materiales requeridos:

- Panel con el título *Pensamientos libres*
 - Papeles de colores
 - Plumones.
-

Descripción de la actividad:

- 1) Construir un panel de “pensamientos libres”, que puede estar instalado desde el comienzo de la última sesión.
 - 2) Pedir a los y las participantes que escriban sus ideas, dibujos, comentarios, observaciones y otros, dando cuenta de su experiencia de mediación y encuentro con el autor y autora.
 - 3) Hacer un recorrido con el grupo al final de la sesión para mirar el panel.
 - 4) Hacer preguntas tales como: ¿Qué te pareció este proceso de lectura?; ¿te gustaría volver a leer en grupo?; ¿te interesaría buscar nuevas lecturas?
-

Duración: 30 minutos

Nivel de dificultad: Medio

7. CONSEJOS PARA PERSEVERAR: ¿CÓMO SEGUIR DESPUÉS DE DIÁLOGOS EN MOVIMIENTO?

*No existen lectores sin camino
y existen pocas personas
que no tengan un camino empezado
aunque no lo sepan.*

Laura Devetach



Creación de librito talismán con versos y palabras “que nos animen cuando lo necesitemos”,
jóvenes del Liceo Yobilo de Coronel, 2022

Si el programa Diálogos en Movimiento y la experiencia lectora que vivieron resultaron valiosos para mediadores, mediadoras y jóvenes, les sugerimos insistir en hacer actividades similares, en perseverar en la promoción de la lectura, en acercar los libros y las bibliotecas a las y los potenciales lectores.

La lectura es un proceso largo, complejo, lento, y muchas veces, difícil. Pero en la medida que entendemos que se construye poco a poco, con vivencias atesoradas desde el vientre hasta la vejez, con una concepción amplia de lo que es “leer”, que incluye tanto los libros como el mundo, se hace más viable transitar ese camino.

Así lo reafirma Laura Devetach, docente y escritora argentina, cuando dice que: *El camino lector personal no es un camino de acumulaciones ni es un camino recto. Consta de entramados de textos que vamos guardando. Unos van llamando a otros y en ese diálogo de la persona con el texto se teje una trama propia, un piso para el viaje que no es difícil de hacer crecer una vez que se descubre y se valoriza.*²²

Por lo mismo, aconsejamos llevar a cabo una o más de las siguientes iniciativas – entre muchas posibles- para ir al encuentro de muchos textos que les permitan ir tejiendo ese entramado de lecturas y experiencias culturales compartidas, que menciona la escritora argentina:

- Postular a instancias similares a Diálogos en Movimiento ofrecidas por instituciones públicas (como el Plan Nacional de la Lectura) o privadas (como las editoriales).
- Coordinar encuentros periódicos para compartir lecturas.
- Formar o asistir a un club de lectura²³.
- Visitar bibliotecas públicas, escolares, comunitarias y digitales.
- Recorrer librerías de libros nuevos y usados.
- Asistir a ferias del libro locales, municipales, regionales o nacionales.
- Sondar si hay escritores, narradores, poetas, cantautores y otros u otros mediadores de la palabra en su comunidad educativa y en su localidad, e invitarlos.
- Vincularse con las editoriales de los textos que se leen en el plan lector de colegios y liceos.
- Buscar y seguir a sus autores y autoras favoritos en sus redes sociales.

Y sobre todo, leer, leer y leer.

22 Devetach, Laura. (2008). El camino lector.

23 Consultar sobre las redes regionales de clubes de lectura del Sistema Nacional de Bibliotecas públicas en <https://www.bibliotecaspublicas.gob.cl/clubes-de-lectura>

8. LINKS A RECURSOS VARIOS

- **Plan Nacional de Lectura**

<https://plandelectura.cultura.gob.cl/>

- **Programa Diálogos en Movimiento**

<https://plandelectura.cultura.gob.cl/programas/dialogos-en-movimiento/>

- **Cartas para Diálogos. Invitaciones a la lectura.**

Página no encontrada | Plan Nacional de la Lectura (cultura.gob.cl)

- **Biblioteca Pública Digital**

<https://www.bpdigital.cl/>

- **Sistema Nacional de Bibliotecas Públicas**

<https://www.bibliotecaspublicas.gob.cl/>

- **Bibliotecas escolares CRA**

<https://bibliotecas-cra.cl/>

- **Biblioteca Escolar Digital**

<https://bdescolar.mineduc.cl/>

- **Biblioteca nacional digital de Chile**

<http://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/bnd/612/w3-channel.html>

- **Memoria Chilena**

<http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-channel.html>

- **IBBY Chile** (Sección chilena de la Organización internacional para el libro infantil y juvenil)

<https://www.ibbychile.cl/ibby-chile/>

- **IBBY (Organización internacional para el libro infantil y juvenil)**

<https://www.ibby.org/>

- **Libreros: amor por los libros (Chile)**

<https://www.libreros.cl>

- **Casa Contada. Literatura y oralidad (Chile)**

<https://casacontada.com/>

- **Blog de literatura infantil y mediación (España)**

<https://anata Rambana.blogspot.com/>

- **Linternas y bosques. Expediciones a la literatura infantil y juvenil (México)**

<https://linternasybosques.com/>

- **Biblioabrazo. Blog sobre literatura infantil y juvenil, bibliotecas escolares y lecturas para mediadores (España)**

<https://biblioabrazo.wordpress.com/>

9. BIBLIOGRAFÍA

- Arizpe, Evelyn et al. (2018). *De la promoción de la lectura al arte de la hospitalidad. Una conversación entre Daniel Goldin Halfon y Michèle Petit, con Evelyn Arizpe como directora de orquesta*. Jeunesse: Young People, Texts, Cultures, 10 (1), 134-168 Recuperado el 7/12/2022 en https://www.researchgate.net/publication/330171139_De_la_promocion_de_la_lectura_al_arte_de_la_hospitalidad_Promoting_Readership_and_the_Art_of_Hospitality
- Cassany, Daniel (Comp.). (2009). *Para ser letrados. Voces y miradas sobre la lectura*. Paidós Educación, Barcelona.
- Cassany, Daniel. (2006). *Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea*. Anagrama, Barcelona.
- Chapela, Luz María. (2011). *La lectura*. Conaculta, México D.F.
- Devetach, Laura. (2008). *La construcción del camino lector*. Comunicarte, Córdoba.
- Eisner, Will. (2003). *La narración gráfica*. Norma, Barcelona.
- Garralón, Ana. (2008). *Los otros lectores*. El libro informativo. Recuperado el 7/12/2022 en <https://es.scribd.com/document/57381136/Libro-Informativo-Ana-Garralon>
- Garralón, Ana. (2013). *Leer y saber: los libros informativos para niños*. Tarambana Libros, Madrid.
- Hesse, Herman. (1983). Sobre la lectura de libros en *Escritos sobre literatura*. Alianza Editorial, Madrid.
- Larrosa, Jorge. (2003). *La experiencia de la lectura. Estudios sobre literatura y formación*. Fondo de Cultura Económica, México D. F.
- Robledo, Beatriz Helena. (2013) *La literatura, un espacio habitable*. Recuperada el 7/12/2022 en <https://latintainvisible.wordpress.com/2017/09/19/la-literatura-un-espacio-habitable/>
- Rosenblatt, Louise. (2002). *La literatura como exploración*. Fondo de Cultura Económica, México D. F.
- Rosenblatt, Louise. (1988). *Escritura y Lectura: la teoría transaccional*. Consultado el 7/12/2022 en <https://es.scribd.com/document/354574236/1988-Rosenblatt-Escritura-y-Lectura-La-Teoria-Transaccional>
- Yepes, Luis Bernardo y otros. (1997). *La promoción de la lectura: conceptos, materiales y autores*. Fondo Editorial Comfenalco, Antioquia.

